

SR3

MANUAL DE USUARIO

SCOOTER



Drive your soul.



Prólogo.

Muchas gracias por adquirir esta motocicleta VOGÉ SR3.

No: DMUSGA075VGE34, última revisión 15 de mayo de 2025.

Este manual del usuario le introduce en las características principales, estructura básica, métodos de ajuste y mantenimiento de esta motocicleta.

El manual del usuario le permite conocer bien el funcionamiento básico, y saber solucionar anomalías típicas, conseguir que su motocicleta rinda sus mejores prestaciones, disminuir las averías, y prolongar su vida útil.

Esta motocicleta puede evolucionar con futuras modificaciones y puede ocurrir que el manual del usuario presente algunas diferencias con el modelo por lo que las mejoras posteriores están sujetas a cambios sin previo aviso.

Índice

Prólogo	3	Instalación y uso de la app VOGÉ Global	31
Índice	4	Interruptores del manillar	42
Advertencias y precauciones	6	Interrupción de luces	43
Accesorios	6	Balizas	44
Conducción segura	8	Retorno para interruptor TCS	44
Comprobaciones antes de iniciar la marcha	8	Interruptor par atomar fotografías	44
Consejos de conducción	11	Calefacción del puño del manillar	44
Características técnicas	12	Fuente de alimentación USB	45
Equipamiento	14	Arranque del motor	46
Identificación de la motocicleta	15	Ajuste del puño del acelerador	47
Partes de la motocicleta	16	Llenado de combustible	48
Parte inferior del asiento	19	Refrigerante insuficiente	49
Accesorios de carga	20	Avería en el sistema de inyección	49
Tablero instrumental	21	Ablande del motor	50
Tambor de encendido	23	Comprobaciones previas	51
Pantalla LCD	27	Conducción de la motocicleta	52
Función Global VOGÉ	30	Frenado y estacionamiento	52
Conexión Bluetooth	31	Sistema ABS	53

Sistema de control de tracción TCS	54	Pastillas de freno	72
Combustible	54	Sustitución de pastillas de freno	72
Sistema de evaporación de gases	56	Sustitución de luces	72
Catalizador de tres vías	58	Almacenamiento y limpieza	73
Solución de problemas	58	Tabla de ajustes	74
Fallo en el arranque del motor	59	Tabla de mantenimiento	76
Comprobación y mantenimiento	59	Política de garantía	78
Mantenimiento de la batería	60	Sellos de revisiones	84
El uso de energía externa	61		
Mantenimiento de filtro de aire	62		
Reemplazo filtro de aire	62		
Nivel de aceite del motor	63		
Sustitución del aceite del motor	65		
Comprobación y mantenimiento del refrigerante	67		
Mantenimiento del líquido de frenos	68		
Mantenimiento del neumático	69		
Sustitución del neumático	70		
Fusibles	70		



Advertencias y precauciones

Lea detenidamente este manual y retenga lo esencial. En el manual se emplean palabras como 'Advertencia' o 'Precaución' para diferenciar la importancia de los problemas a los que se debe prestar atención. Entienda su definición exacta.



Advertencias

Indica los problemas relacionados con la seguridad personal del conductor. De no tener en cuenta las advertencias puede sufrir lesiones.



Precauciones

Indica que se debe prestar atención a los problemas relacionados con el funcionamiento de la motocicleta y su mantenimiento. De no tener en cuenta las precauciones puede dañar la motocicleta.

Preste atención a los accesorios.

Existen en el mercado una amplia variedad de accesorios que podrían montarse en su motocicleta, pero resulta imposible para Voge el control directo de su calidad y compatibilidad.

Los accesorios inadecuados pueden poner en peligro al conductor.

Para la adquisición y montaje de accesorios, le proporcionamos los siguientes criterios generales de referencia a la hora de decidir los adecuados y conocer su método de instalación.





- 01** Todos los accesorios que ofrezcan un peso extra o estén expuestos a la marcha, deberán ser lo más ligeros y aerodinámicos posibles, deben situarse cerca del cuerpo de la motocicleta y de su centro de gravedad. Los portaequipajes y sus complementos se deben revisar minuciosamente confirmando que se han instalado firmemente. Un montaje deficiente puede provocar el desvío del centro de gravedad con su peligro correspondiente.

- 02** Compruebe la distancia al suelo y el ángulo de los accesorios; una instalación incorrecta puede afectar a la seguridad. Se debe prestar atención en que no interfieran con el funcionamiento de las suspensiones, dirección y mandos de control.

- 03** En caso de montar accesorios en el manillar o la horquilla, se pueden producir graves desequilibrios. El peso adicional sobre el tren delantero puede disminuir la sensibilidad en la dirección, provocar una sobrecarga en la rueda delantera y una conducción inestable. Disminuya el peso de los accesorios montados en el manillar y la horquilla al mínimo.

- 04** El parabrisas, respaldo, alforjas y baúl son accesorios expuestos al viento que pueden producir inestabilidad, sobre todo con vientos laterales o al adelantar vehículos pesados. Si el accesorio está mal montado o su diseño es deficiente, podrá hacer peligrar la conducción. Se debe prestar una atención especial a estos accesorios.

- 05** Algunos accesorios pueden obligar a desplazarse al conductor, lo que limita no solo su posición de conducción sino también el funcionamiento de los mandos.

- 06** Un accesorio conectado al sistema eléctrico puede provocar una sobrecarga eléctrica y, en el peor de los casos, puede quemar el cableado o desconectar la alimentación del vehículo, lo que repercute en la seguridad personal.

Información de carga y accesorios

Los componentes y accesorios equipados en esta unidad han sido especialmente diseñados y verificados. Por favor utilice solo partes originales autorizadas por VOGÉ.

Las partes no autorizadas o la carga incorrecta pueden ser una influencia negativa en la performance de la unidad e incluso violar leyes locales, por favor preste especial atención a su responsabilidad sobre su seguridad y la de terceros.

Peligros

La carga incorrecta, los cambios o el agregado de accesorios a su motocicleta y el mantenimiento deficiente pueden aumentar los riesgos al momento de conducir con normalidad. Asegúrese de que su unidad siempre se encuentre dentro de los parámetros estipulados por este manual, y las normas locales antes de conducir.

Conducción segura

- 01** Compruebe la motocicleta antes de arrancar el motor para evitar que se dañen las piezas y evitar accidentes.
- 02** El conductor no debe conducir la motocicleta sin tener el permiso de circulación adecuado. No deje la motocicleta a una persona sin carnet de conducir.

03 Para evitar lesiones, preste atención en la conducción al manejar la motocicleta, en especial:

- **No circule demasiado cerca de otro vehículo.**
- **No circule a altas velocidades en vías públicas.**

04 Siempre cumpla con las normas de tránsito.

- **El exceso de velocidad es la causa principal de los accidentes. No supere las velocidades máximas de la zona.**
- **Utilice los giros siempre que cambie de carril.**

05 Preste especial atención a la conducción cuando se encuentre en un cruce, y a la salida o entrada de un garaje.

06 Sujete firmemente las empuñaduras de manillar con ambas manos y apoye los pies en los reposapiés al conducir.

Equipamiento

01 Para garantizar su seguridad personal, utilice un equipo de protección personal: casco, campera, botas, gafas protectoras y guantes.

02 El silenciador alcanza altas temperatura en marcha. Por este motivo, utilice botas para evitar quemarse las piernas.

03 No utilice ropa suelta, ya que se puede enganchar con las estriberas, pedales o piezas en movimiento y poner en peligro al conductor.

Atención

01 No modificar el cableado eléctrico.

02 No cambiar un fusible fundido por un cable de cobre u otro fusible de diferente amperaje.

03 Cuando estacione de noche, active el cortacorrientes

04 El peso de la carga en el portaequipajes no debe superar los 5kg.

05 Evite la humedad y soldaduras en la placa VIN.



Precauciones

La sustitución de los componentes originales de la motocicleta es ilegal y pueden afectar a la seguridad de conducción.

El usuario debe respetar las normas de tráfico.

Nuestra compañía elude responsabilidades por reparar y/o modificar la motocicleta sin autorización de un vendedor autorizado.



Advertencias

Nuestra compañía elude responsabilidades de incendios en la motocicleta u otros problemas de calidad por los casos anteriores.

Comprobaciones antes de iniciar la marcha

Compruebe minuciosamente los elementos de la siguiente tabla antes de iniciar la marcha:

Elementos	Comprobación
Manillar	Girar suave, sin juegos ni componentes sueltos.
Frenos	Las manijas y pedal de freno deben tener un recorrido correcto y, se debe iluminar la luz de freno trasero al accionarlos.
Depósito	Con suficiente combustible para cubrir el trayecto.
Caja de cambios	Compruebe el nivel de aceite y añada de ser necesario.
Acelerador	El puño del acelerador debe tener el recorrido correcto, con un funcionamiento suave y una recuperación brusca cuando se libera.

Elementos	Comprobación
Neumáticos	Con la presión correcta, sin desgastes ni grietas.
Alumbrado y bocina	Compruebe el funcionamiento del sistema de iluminación y la bocina.
Aceite motor	Compruebe el nivel del aceite del motor.

Consejos de conducción

- 01** En caso de usar por primera vez esta motocicleta, le aconsejamos encontrar una carretera sin tráfico y que se familiarice con los mandos y el funcionamiento.
- 02** Conducir con una sola mano es peligroso. Sujete firmemente el manillar con las dos manos y apoye los pies en las estribas. Bajo ninguna circunstancia se permite circular sin manos.
- 03** Al girar se recomienda reducir la velocidad.

- 04** Los neumáticos muestran una baja adherencia cuando conduce en terreno mojado o sobre pavimentos lisos. En estas condiciones disminuye la capacidad de frenada y de giro de la motocicleta. Disminuya la velocidad.
- 05** A la salida de túneles se produce viento lateral, mantenga el cuidado y la calma cuando atravesase un túnel o al adelantar vehículos pesados. Disminuya la velocidad.
- 06** Cumpla con las normas de tráfico y los límites de velocidad.

SR3
UN ÍCONO
DE LA CIUDAD

Características técnicas

Longitud máxima	2.100 mm
Anchura máxima	795 mm
Altura Máxima	1.390 mm
Distancia entre ejes	1.525 mm
Altura del asiento	780 mm
Distancia al suelo	140 mm
Peso en orden de marcha	165 kg
Capacidad de carga	205 kg
Peso máx. permitido	370 kg
Carga en eje delantero	72 kg
Carga en eje trasero	93 kg
Neumático delantero	120/70-14
Neumático trasero	140/60-13
Velocidad máxima	125 km/h
Pendiente máxima superable	≥ 28°
Capacidad refrigerante	1,5 L
Suspensión delantera	Horquilla telescópica
Suspensión trasera	Doble amortiguador con precarga regulable

Desaceleración de frenado
Freno delantero
Freno trasero
Tipo de motor
Refrigeración
Diámetro por carrera
Cilindrada exacta
Relación de compresión
Holgura de válvulas de admisión
Holgura de válvulas de escape
Potencia máxima
Par motor máximo
Régimen de relanti
Bujía
Transmisión
Capacidad aceite motor
Capacidad depósito de combustible

Equipamiento

Velocímetro digital

Cuentakilómetros total y parcial digital

Cuenta revoluciones digital

Medidor de combustible digital

Indicador de avería de Inyección

Indicador de avería del ABS

Caballote lateral

Calienta puños

Calienta asiento

Indicadores de presión de neumáticos

Navegador básico

Control de Tracción

Bluetooth

Juego de herramientas

Luz de sobrepaso

Sensor y testigo de caballote lateral

Interruptor parada de emergencia

Palanca de freno ajustable

Conector USB

Balizas

Iluminación full LED

Indicador de temperatura alta de motor

Control de tracción

Indicador de presión de neumáticos

Cámara frontal

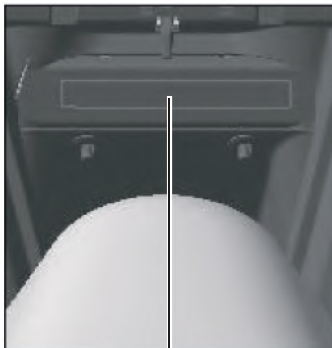


Identificación de la motocicleta

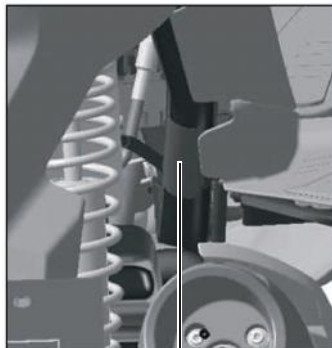
La identificación de su motocicleta es necesaria para solicitar recambios o para denunciar un posible robo. Anote en esta página los números de serie del motor y chasis.

Número de chasis _____

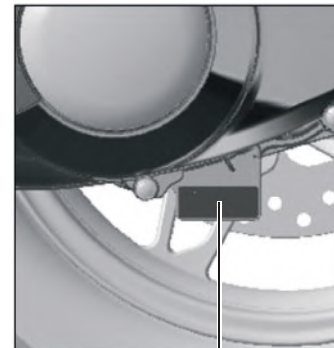
Número de motor _____



Número de identificación del vehículo (VIN)



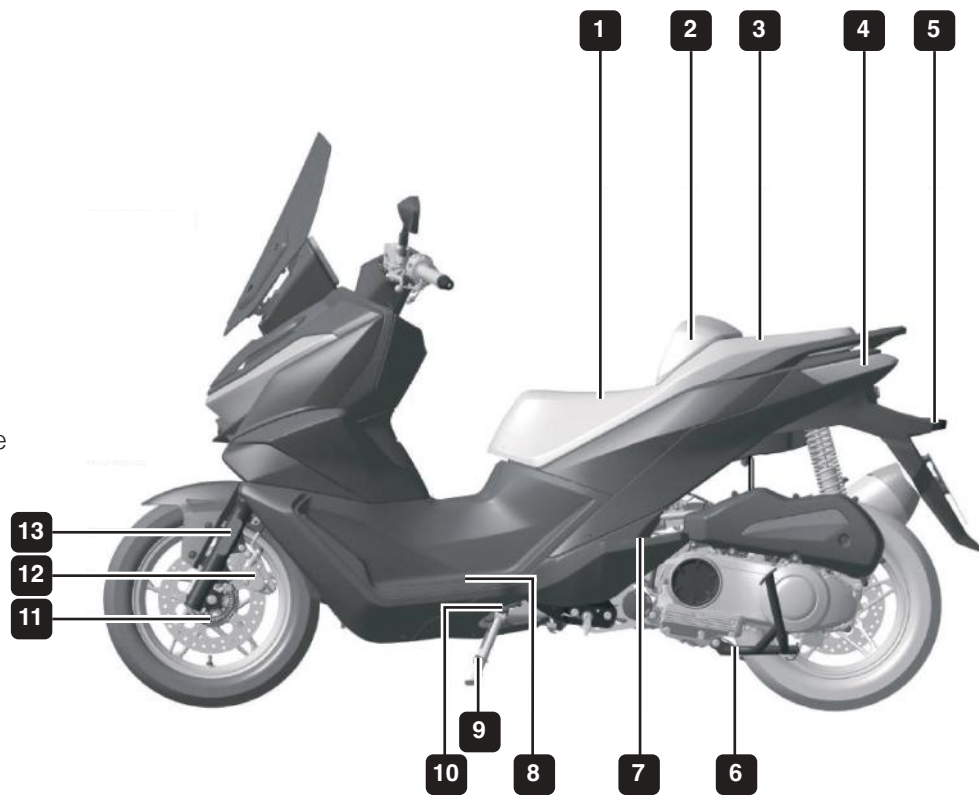
Número de producto



Número de motor

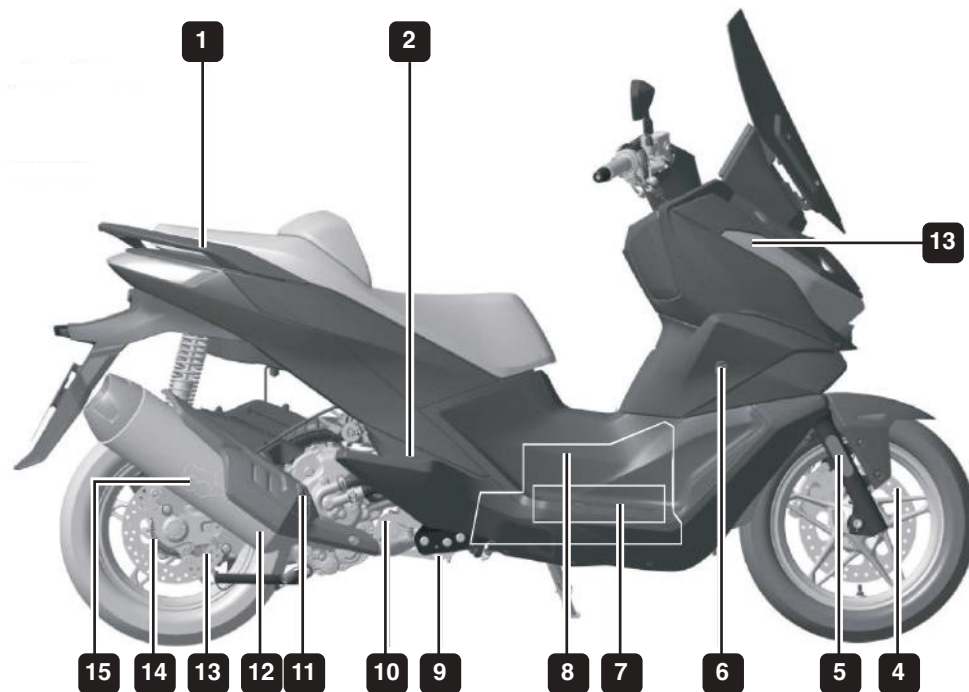
Lado izquierdo

- 1) Asiento del conductor
- 2) Soporte lumbar
- 3) Asiento del pasajero
- 4) Luces traseras y luces de giro traseras
- 5) Luz de matrícula trasera
- 6) Caballete central
- 7) Reposapiés izquierdo
- 8) Estribera
- 9) Caballete lateral
- 10) Muleta lateral con interruptor de corte
- 11) Corona dentada para ABS
- 12) Freno delantero
- 13) Reflector izquierdo



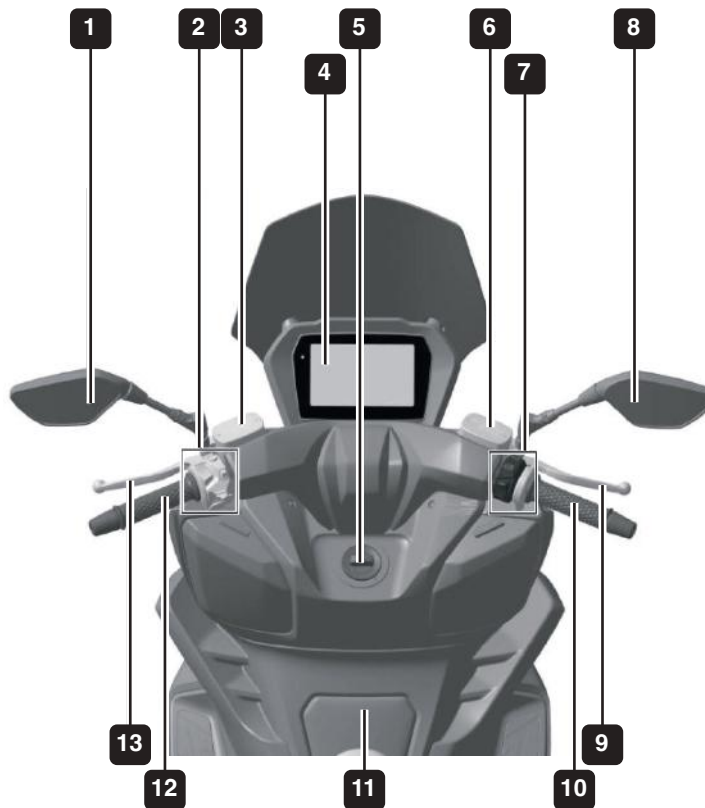
Lado derecho

- 1) Manija agarramanos
- 2) Reposapiés acompañante
- 3) Luces de giro delanteras y faro delantero
- 4) Disco de freno delantero
- 5) Reflector derecho
- 6) Boca de llenado de agua del radiador
- 7) Reposapiés
- 8) Tanque de combustible
- 9) Soporte del motor delantero
- 10) Soporte del motor principal
- 11) Indicador de aceite del motor
- 12) Silenciador
- 13) Disco de freno trasero
- 14) Corona dentada del ABS
- 15) Bomba de freno trasera



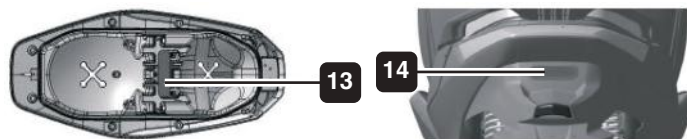
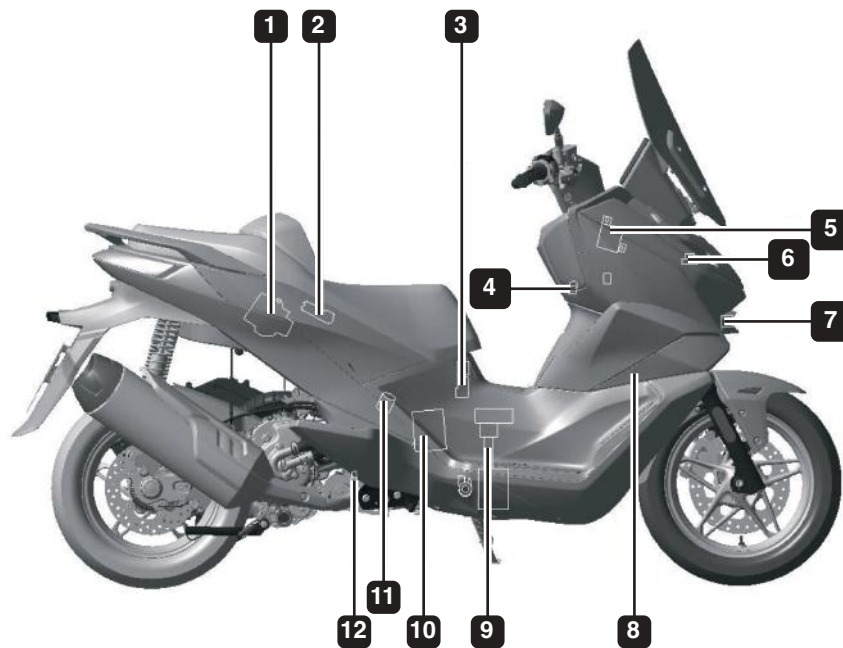
Componentes de la motocicleta

- 1) Espejo retrovisor izquierdo
- 2) Manillar izquierdo
- 3) Depósito líquido de freno trasero
- 4) Tablero instrumental
- 5) Tambor de encendido
- 6) Depósito líquido de freno delantero
- 7) Manillar derecho
- 8) Espejo retrovisor derecho
- 9) Palanca del freno delantero
- 10) Puño acelerador
- 11) Tapa del tanque de combustible
- 12) Empuñadura izquierda
- 13) Palanca de freno trasero



Parte inferior del asiento

- 1) ECU
- 2) Fusilera
- 3) Relé principal
- 4) Antena
- 5) BCM
- 6) Interruptor de vuelco/caída
- 7) Cámara frontal
- 8) Bocina
- 9) Bomba de combustible
- 10) Batería
- 11) Bobina de encendido
- 12) Sensor de oxígeno
- 13) Herramientas
- 14) Reflectivo trasero





Peligro

Una carga incorrecta, un reequipamiento o accesorios inadecuados y un mantenimiento incorrecto pueden suponer un riesgo oculto para la conducción; confirme que la motocicleta sigue las estipulaciones anteriores y sin sobrecarga antes de conducirla.



Precaución

Los componentes y accesorios equipados en nuestras motocicletas son todos especialmente diseñados y verificados, en este caso, le sugerimos encarecidamente que adopte los componentes y accesorios originales y autorizados VOGÉ.

Accesorios de carga

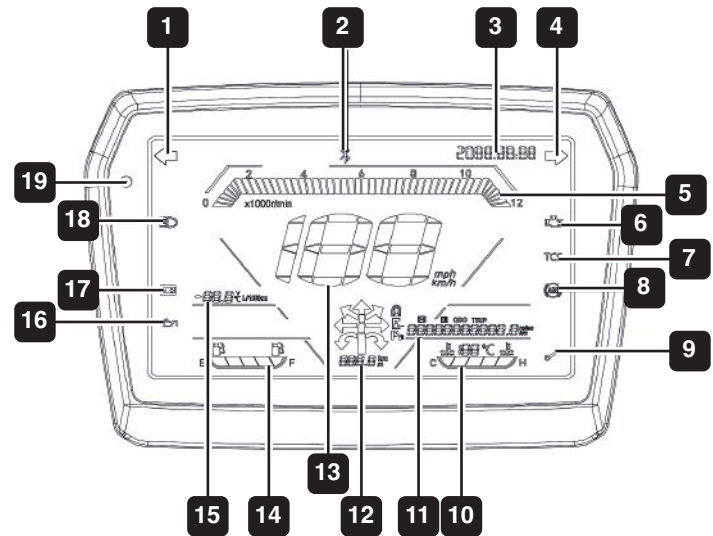
Por favor, utilice únicamente piezas originales y autorizadas por VOGÉ. Las piezas no VOGÉ, accesorios incorrectos o carga inadecuada todos pueden influir negativamente en el rendimiento de la motocicleta, incluso romper las leyes, por favor, preste atención a su responsabilidad sobre la seguridad de usted y otros.

Los cambios de peso en vacío influyen fuertemente en el rendimiento de la motocicleta, por lo que debe aceptar nuestra carga sugerida o el peso del pasajero y los accesorios.

SR3
UN ÍCONO
DE LA CIUDAD

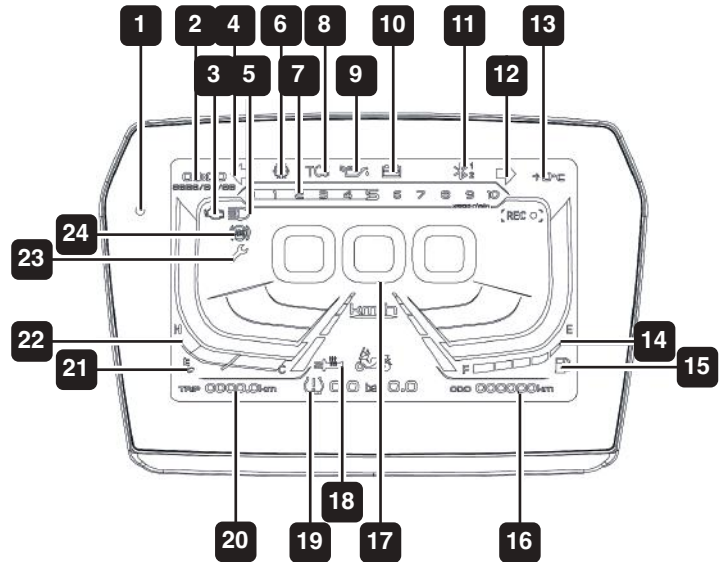
Instrumental e indicadores

- 1) Indicador de giro a la izquierda
- 2) Conexión Bluetooth
- 3) Fecha/Hora
- 4) Indicador de giro a la derecha
- 5) Tacómetro
- 6) Alarma de mal funcionamiento del motor
- 7) Indicador del interruptor TCS
- 8) Testigo de mal funcionamiento del ABS
- 9) Indicador de mantenimiento
- 10) Temperatura de refrigerante y luz de alarma
- 11) Odómetro total y parcial / Recordatorio de llamada / Nombre de Bluetooth
- 12) Navegación básica
- 13) Indicador de velocidad
- 14) Medidor de combustible y testigo de nivel bajo
- 15) Voltaje en la batería / Temperatura ambiente / Consumo promedio de combustible
- 16) Testigo de presión de aceite
- 17) Testigo de mal funcionamiento de voltaje
- 18) Luz indicadora de luz alta
- 19) Sensor fotoeléctrico (posición)




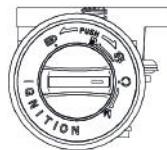
- 1) Sensor fotoeléctrico (posición)
- 2) Fecha/Hora
- 3) Check engine
- 4) Indicador de giro a la izquierda
- 5) Luz indicadora de luz alta
- 6) Indicador de baja temperatura circulante
- 7) Tacómetro
- 8) Indicador del interruptor TCS
- 9) Luz de alarma de presión de aceite
- 10) Testigo de baja carga de voltaje o tensión
- 11) Conexión Bluetooth
- 12) Intermitente de giro a la derecha
- 13) Temperatura ambiente
- 14) Testigo bajo nivel de combustible
- 15) Luz de alarma de combustible
- 16) Kilometraje total
- 17) Indicador de velocidad
- 18) Testigo de puños calefacionados (solo algunos modelos)
- 19) Luz de alarma de presión de neumáticos/ Indicador de presión de los neumáticos delanteros y traseros
- 20) Recorrido parcial "Trip"
- 21) Testigo de temperatura del líquido refrigerante

- 22) Temperatura del refrigerante
- 23) Indicador de mantenimiento
- 24) Luz de alarma de mal funcionamiento del ABS




Interruptor de encendido

El interruptor de encendido de este modelo está en el medio del compartimento de equipaje delantero, el interruptor de encendido y el bloqueo de dirección están montados en una sola pieza. Hay 2 llaves para este modelo, ambas con control remoto y con una llave mecánica adentro. El encendido, el volante, el asiento y la cerradura del depósito de combustible comparten la misma llave. Mando a distancia: Cuando el interruptor de encendido está en la posición « o », pulse el interruptor de encendido, entonces se abrirá la electroválvula y se encenderá el aro luminoso exterior en caso de que la llave a distancia esté dentro de 1,2 m de la antena, se puede girar la llave de contacto. La luz se apaga al cabo de 20 segundos si no se realiza ninguna otra acción y se desconecta la cerradura de encendido. Presione el interruptor de encendido, el aro de luz exterior del interruptor de encendido se enciende, luego gire el interruptor de encendido en el sentido de las agujas del reloj a la posición “”, la luz exterior se apaga, la motocicleta se enciende, mientras tanto el tablero de instrumentos comienza su inicialización. Levante el caballete lateral, sujete firmemente la palanca del freno (solo la delantera o la trasera o ambas) luego presione el botón de arranque en el conjunto del manillar derecho, el motor arrancará normalmente.



Peligro



Por favor, no gire la llave de encendido a “” durante la conducción, de lo contrario la motocicleta podría perder el control.

Precaución

Incluso dentro del rango de 1,2 m de la antena, colocar la llave remota en algún lugar también puede provocar una comunicación anormal entre la llave y la motocicleta, lo que hace que la motocicleta no se encienda o que el motor no arranque. Estos lugares no son solo el compartimento de equipaje delantero izquierdo, sino también la posición cerca del eje de dirección, la parte delantera del instrumento y el compartimento de equipaje trasero.





Advertencia

Si la luz “” se mantiene encendida o parpadea después de arrancar el motor, es posible que el motor no arranque o que el sistema de combustible se pare si se sigue utilizando. Si el testigo “” se enciende o parpadea durante la conducción, detenga la motocicleta y póngase en contacto con el distribuidor VOGÉ inmediatamente.



Advertencia


Si la luz de alarma “” está encendida o parpadea después de arrancar el motor, continuar la marcha puede provocar un frenado anormal de las ruedas o su bloqueo, en este caso, detenga la marcha.


En caso de que la luz de alarma “” esté permanentemente encendida o parpadee durante la conducción, detenga la motocicleta y contacte inmediatamente con el distribuidor VOGÉ.










Precaución




Puede ser extremadamente peligroso manejar el tablero de instrumentos en marcha ya que soltar una mano del manillar puede hacer perder el control de la motocicleta.



Llave mecánica: Presione el botón de la llave remota y extienda la llave mecánica, levante la tapa del interruptor de encendido, coloque la llave mecánica, luego gire el interruptor de encendido en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición “”, la luz exterior se apaga, la motocicleta se enciende, mientras que el tablero de instrumentos se inicia.

En la posición “”, la llave mecánica no se puede quitar.



En la posición “”, el interruptor de encendido se apaga y la llave mecánica se puede quitar.

En la posición “”, gire la dirección hasta el límite izquierdo, luego gire el interruptor de encendido a la posición “” presionando el interruptor, entonces el vástago de dirección se bloquea y se puede quitar la llave mecánica. Gire el interruptor de encendido a la posición “”, presione el interruptor de encendido, se enciende la luz exterior, luego cambie a la izquierda, el combustible. Se puede abrir la tapa del tanque. Gire el interruptor de encendido a la posición “abierto”. En la posición “desbloqueo” y presione el interruptor de encendido, la luz exterior se enciende. Luego gire a la posición “” la motocicleta se encenderá, luego gire a la derecha y podrá abrir la tapa del tanque de combustible. Pulse la tecla del mando a distancia “”, activa la función de desbloqueo remoto (sin refugio a menos de 30 m), la señal de giro izquierda y derecha se enciende una vez y la luz exterior funciona durante 5 segundos, la motocicleta entra en funcionamiento bajo la condición de antirrobo manual. Presione la tecla remota “”, inicia la función de búsqueda remota de motocicleta (dentro de los 30 m), la señal de giro izquierda y derecha se enciende 3 veces. Presione la tecla remota “”, apague la función de Entrada sin llave, en este momento, el interruptor de encendido no se puede girar.




Gire la llave de contacto a  el instrumento inicia su autoinspección: En caso de que la autoinspección esté encendida, y muestre que la motocicleta está bajo, la luz de alarma de mal funcionamiento del ABS  y la luz de alarma de presión de aceite  están encendidas.

En caso de que el interruptor de corte en el conjunto de interruptor derecho no esté encendido  alarma de mal funcionamiento del motor  se enciende.





Intermitente izquierdo

Cuando el interruptor giratorio del manillar izquierdo se coloca en la posición , el indicador luminoso  se enciende.

Testigo de anomalía en la inyección EFI

Cuando se produce una anomalía en el sistema de inyección EFI se iluminará este testigo. Cuando se gira la llave de contacto a la posición  el testigo  se iluminará. El testigo  se apagará inmediatamente en cuanto se ponga en marcha el motor.

Testigo de alarma fallo ABS


Cuando el sistema ABS tiene una anomalía, el testigo  se iluminará. Cuando gire la llave de contacto a la posición , el testigo  se iluminará. El testigo  se apagará inmediatamente cuando la motocicleta inicie la marcha.

Luz indicadora TCS



En caso de que la luz indicadora con la marca TCS en el instrumento esté apagada, lo que significa que el TCS está

encendido, gire el conjunto del interruptor izquierdo al límite izquierdo y manténgalo durante 3 segundos, la luz indicadora de TCS en el instrumento se enciende, lo que significa que el TCS se apaga. En caso de que la luz indicadora con la marca TCS en el instrumento esté encendida, lo que significa que el TCS está apagado, gire el conjunto del interruptor izquierdo al límite izquierdo y manténgalo durante 3 segundos, la luz indicadora de TCS en el instrumento se apaga, lo que significa que el TCS se enciende.


Intermitente derecho




Cuando mueva a la derecha el conmutador de intermitentes se iluminará este testigo  así como los intermitentes de este lado.

Testigo de luz alta

Cuando cambie el conmutador de luces a la posición de luces altas, se iluminará el testigo . Cuando pulse el gatillo de ráfagas, el testigo  se iluminará y se apagará cuando libere el gatillo.

Testigo de baja presión de aceite

Cuando la presión de aceite es inferior a la normal, el testigo  se iluminará.

Cuando se gira el contacto a la posición , el testigo  se iluminará. En cuanto el motor arranque, el testigo  se apagará inmediatamente.




Precaución

El nivel combustible puede fluctuar cuando la motocicleta está en marcha, lo que hace que el nivel parpadee ocasionalmente sin motivo y luego el nivel se mantenga constante. Ésta es una situación normal y no debe preocuparle. En caso de que el nivel de combustible indique capacidad mínima, el contenido restante de gasolina en el depósito es de aproximadamente 3 litros.




Aviso

Cuando un intermitente esté dañado o no funciona por cualquier motivo, la frecuencia de parpadeo del testigo “” será más rápida de lo normal, advirtiéndole que compruebe el fallo del intermitente.




Precaución

El testigo “” se ilumina tanto por baja presión de aceite como por nivel bajo de aceite. Por ello es necesario verificar periódicamente el nivel de aceite.



Precaución

En caso de que el testigo “” permanezca encendido después de arrancar el motor o durante la marcha, si continúa conduciendo, puede dañar el motor por escaso engrase debido a la baja presión de aceite. En este caso pare el motor y compruebe el nivel de aceite de la motocicleta.

Testigo de reserva de combustible

Precaución: una cantidad insuficiente de combustible puede provocar fallos de arranque. En este caso, si continúa intentando arrancar el motor puede provocar daños. Recargue en cuanto se ilumine el testigo de reserva de combustible.

No llene hasta arriba el depósito, mantenga el nivel de gasolina por encima del nivel más bajo permitido.

Nivel de combustible más bajo permitido: Más de 2 litros.

Indicador de presión de neumáticos y luz de alarma (parte de los modelos equipados)

Cuando la presión del neumático delantero es inferior a 1,9 bar o superior a 2,9 bar, el color de la pantalla de presión de los neumáticos es rojo y la luz de alarma se enciende.

Cuando la presión es superior a 2,0 bar o inferior a 2,7 bar, el color de la pantalla de presión de neumáticos es blanco y a luz de alarma se apaga.

Cuando la presión del neumático trasero es inferior a 2,1 bar o superior a 3,1 bar, el color de la pantalla de presión de los neumáticos es rojo, la luz de alarma se enciende.

Cuando la presión es superior a 2,2 bar o inferior a 2,9 bar, el color de mostrará en blanco y la luz de alarma se apaga.

En caso de que la presión de los neumáticos no muestre ningún dato, sino una barra roja cruzada, lo que significa que hay un mal funcionamiento en el sistema de monitoreo de presión de los neumáticos, comuníquese con el taller para que lo revisen. Solo cuando la velocidad de conducción supere los 25 km/h o haya un cambio en la presión de los neumáticos, el sensor enviará una señal inalámbrica al receptor. El receptor de señal de presión de neumáticos funciona solo cuando se arranca el motor, en caso de que la recepción falle, el medidor puede mostrar una barra transversal blanca. El medidor muestra la presión de los neumáticos la última vez que la recibió. Cuando la velocidad de conducción es inferior a 25 km/h, la presión de los neumáticos que se muestra puede no ser la real. Durante este tiempo, el cambio de presión de los neumáticos puede no reflejarse en el medidor, como la carga o descarga de aire cuando la motocicleta está estacionada. La última presión de los neumáticos puede no reflejarse en el medidor de inmediato. Cuando la velocidad de conducción es superior a 5 km/h, se actualiza.



Pantalla LCD



Velocidad: Muestra la velocidad de la motocicleta en km/h o mph.

Temperatura del refrigerante: Cuando la temperatura es ≥ 112 C, se enciende la luz de alarma de temperatura del refrigerante.

Nivel de combustible: Muestra la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito. El testigo de reserva se iluminará cuando la cantidad de combustible restante sea mínima. También se lo recomendará el segmento rojo del nivel de combustible. Cuando esto ocurra reposte lo antes posible. Cuando el combustible residual es ≤ 2 L, la última celda de visualización de combustible parpadea, mientras tanto la marca de llenado de combustible también parpadea, lo que le recuerda que debe llenar el combustible lo más rápido posible.



Precaución

Adopte únicamente el sensor de presión de neumáticos fabricado en la fábrica VOGÉ con las especificaciones indicadas. Cuando se reemplaza el sensor de presión de los neumáticos, es necesario realizar nuevamente la comparación de la presión de los neumáticos, para cuyos detalles consulte la introducción para conocer la función del medidor. Al comparar la presión de los neumáticos, confirme qué neumático está comparando y muestre el número de identificación en el medidor para el sensor, para evitar confundir un neumático con otro.



Precaución

El combustible en el tanque se agita durante el funcionamiento, cuando queda poco combustible, la luz indicadora puede no estar encendida, lo cual es normal, no se preocupe.



Peligro

Operar instrumentos mientras conduce es peligroso; dejar el manillar con la mano puede reducir su control sobre la motocicleta.



Aviso

La pulsación corta dura 0,5 segundos, la pulsación larga dura 2 segundos.

Pantalla de instrumentos TFT (solo en algunos modelos)

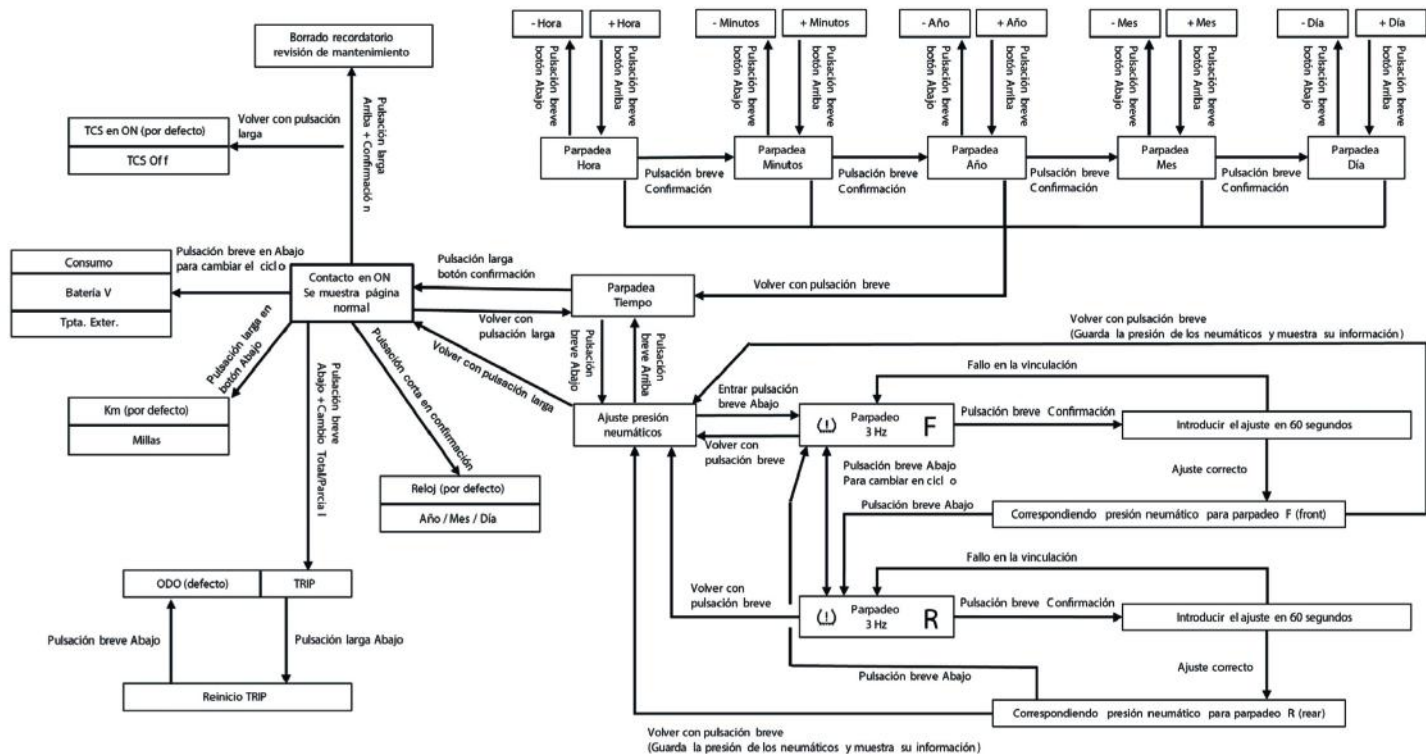


Velocidad: Muestra la velocidad de la motocicleta en km/h o mph.

Temperatura del refrigerante: Cuando la temperatura es ≥ 112 C, se enciende la luz de alarma de temperatura del refrigerante.

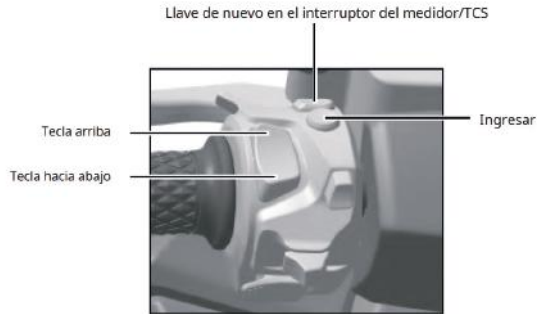
Nivel de combustible: Muestra la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito. El testigo de reserva se iluminará cuando la cantidad de combustible restante sea mínima. También se lo indicará el segmento rojo del nivel de combustible. Cuando esto ocurra cargue lo antes posible. Cuando el combustible residual es ≤ 2 L, la última celda de visualización de combustible parpadea, mientras tanto la marca de llenado de combustible también parpadea, lo que le recuerda que debe cargar combustible lo antes posible.

Control multimedia de instrumentos LCD



Función global VOGÉ

Introducción a los botones



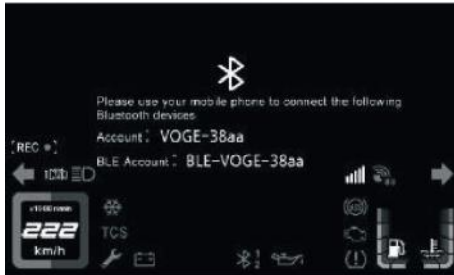
1. Presione brevemente el botón arriba para ingresar a la interfaz interna.
2. Presione brevemente el botón Enter para ingresar a la interfaz de configuración.
3. Cuando se conecte el Bluetooth, presione brevemente la tecla hacia abajo para contestar el teléfono, presione brevemente la tecla hacia arriba para colgar, primero conecte el auricular Bluetooth al teléfono celular y luego hable por teléfono.
4. Presione brevemente el botón Atrás para regresar a la interfaz de configuración.
5. 1er menú: Conjunto de motos, Mi moto, Salir.
6. 2do menú para configuración de motocicleta: selección de idioma, cambio métrico/imperial, cambio de interfaz,

reinicio de kilometraje único, ajuste del reloj, conexión bluetooth, coincidencia de presión de neumáticos y sincronización de la agenda telefónica.

7. Ingrese a mi motocicleta, mantenga presionado el botón hacia arriba para eliminar el símbolo de mantenimiento.



Conexión Bluetooth



(1) Mostrar el nombre de Bluetooth

Pulse brevemente el botón Arriba para acceder a la interfaz de visualización del nombre Bluetooth y, a continuación, pulse brevemente el botón Arriba para volver a la página principal.

(2) Conexión Bluetooth

Busque en el teléfono móvil, como se muestra arriba, el nombre similar a Bluetooth, cuando se conecta con éxito, el

símbolo de Bluetooth en el instrumento se enciende, en este momento, el instrumento le muestra la llamada entrante.

(3) Navegación Bluetooth sencilla

(3.1).Descarga global de VOGE



Descarga de Apple:
Tienda de aplicaciones



Descargar Android:
Google Play

(3.1.1).Descargar versión Apple:

Escanee el código QR superior a través de la cámara del iPhone o busque “VOGE Global” en la tienda de aplicaciones de Apple y descárguelo. (3.1.2) Descargar versión Android: Escanee el código QR superior a través de las herramientas de escaneo del teléfono móvil o busque “VOGE Global” en Google Play Store y descárguelo.

(3.2) Manuales de navegación

Haga clic en la aplicación “VOGE Global”, configure los ajustes de los mapas, conecte el Bluetooth nuevamente dentro de la aplicación, ingrese a la interfaz de navegación y continúe con el resto de la operación. (Para obtener más detalles sobre la operación, consulte los manuales correspondientes).

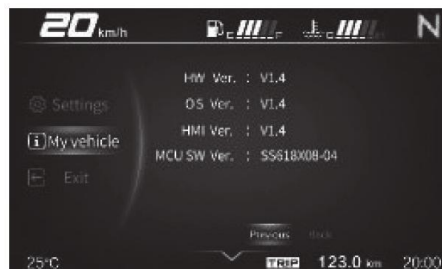


Acceder a la página de configuración



Acceder al menú de nivel 1:

Ingrese al primer menú presionando prolongadamente el botón Enter en el instrumento.



Mi vehículo:

Al entrar en el primer menú, pulse brevemente el botón arriba y abajo para seleccionar mi vehículo, a continuación, pulse brevemente el botón Enter para entrar en el modo de selección, cuando el cursor fije la página, pulse brevemente el botón Enter para pasar a la página siguiente, hasta llegar a la última página. Para cambiar, cuando el cursor seleccione la página de volver, pulse brevemente el botón back para refrescar al primer menú de interfaz.



Introducir la configuración del vehículo:

Pulse los botones Arriba y Abajo para seleccionar mi vehículo; pulse brevemente el botón de confirmación para entrar en el menú del nivel 2.



Idioma:

Utilice los botones Arriba y Abajo para cambiar entre Chino e Inglés, y pulse brevemente el botón Confirmar para seleccionar. A continuación, mantenga pulsado el botón Confirmar para confirmar y volver al menú del nivel 2.



Unidad:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar entre Métrico y Pulgada, y pulse Confirmar para entrar. Utilice las teclas Arriba y Abajo para alternar entre el sistema métrico y el de pulgadas y pulse brevemente la tecla Confirmar para seleccionar. A continuación, mantenga pulsado el botón Confirmar para confirmar y volver al menú de nivel 2.



Interfaz de usuario:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar Cambio de interfaz

y, a continuación, pulse Confirmar para entrar. Utilice las teclas Arriba y Abajo para cambiar entre Classic y Sport, y pulse brevemente la tecla Confirmar para seleccionar. A continuación, mantenga pulsado el botón Confirmar para confirmar y volver al menú de nivel 2.



Reinicio del viaje:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar Reinicio de viaje y, a continuación, pulse Confirmar para entrar. Utilice las teclas Arriba y Abajo para cambiar entre Confirmar y Salir, y pulse brevemente la tecla Confirmar para seleccionar. A continuación, mantenga pulsado el botón Confirmar para confirmar y volver al menú de nivel 2.



Tiempo:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar Ajuste del reloj y, a continuación, pulse Confirmar para entrar. Utilice las teclas Arriba y Abajo para cambiar las decenas de horas y a continuación pulse el botón Confirmar para setear. Pulse brevemente el botón Confirmar para volver a la página de configuración. Repita los pasos anteriores para ajustar las Unidades de Horas y Minutos. Pulse prolongadamente el botón Confirmar para volver al menú de nivel 2 una vez finalizado el ajuste.



Bluetooth:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar Bluetooth y, a continuación, pulse Confirmar para entrar. Utilice las teclas Arriba y Abajo para cambiar entre Abrir y Cerrar y pulse brevemente el botón Confirmar para volver a seleccionar. A continuación, realice una pulsación larga en el botón Confirmar para confirmar y volver al menú de nivel 2.



TPMS:

Cuando haya entrado en el menú secundario, pulse las teclas superior e inferior para seleccionar la coincidencia de la presión de los neumáticos y, a continuación, pulse brevemente la tecla OK para entrar; pulse las teclas superior e inferior para cambiar entre la rueda delantera y la trasera, utilice el cursor y, a continuación, pulse brevemente la tecla OK para confirmar la coincidencia. Finalmente pulse prolongadamente la tecla OK para volver al menú secundario.



Sincronización de la agenda:

Pulse Arriba y Abajo para seleccionar la sincronización de la agenda telefónica y, a continuación, pulse Confirmar para entrar. Pulse brevemente el botón Confirmar para descargar. Una vez finalizada la descarga, mantenga pulsado el botón Confirmar para volver al menú de nivel 2.





Salir de la página de Configuración:

Pulse prolongadamente el botón Confirmar en el menú de nivel 2 para volver al menú de nivel 1, y utilice los botones Arriba y Abajo para seleccionar Salir; a continuación, pulse brevemente el botón Confirmar para salir de la página de configuración.

En las posiciones de las ruedas delantera y trasera de la pantalla “Mi moto”, se muestra el estado de la batería del sensor de presión de los neumáticos. Cuando la carga de la batería no es suficiente, le informa de la anomalía y la interfaz de conducción del instrumento puede mostrar una presión anormal de los neumáticos con el signo “-.-”, la marca roja se enciende. Deconecte primero los terminales positivo y negativo de la batería y, a continuación, conéctelos. O la presión de los neumáticos, después de conducir durante una distancia, puede mostrar la normalidad.

En la posición de la rueda delantera y trasera en la interfaz de mi motocicleta, hay una pantalla para el sensor de pre-

sión de los neumáticos, cuando la energía en la batería no es suficiente, puede informarle la anomalía.

Instrucciones de instalación y uso de la aplicación VOGUE Global

1.Descargar la aplicación global VOGUE

1.1 Descarga de Apple:

1.1.1 Escanee el código QR de arriba con la cámara del iPhone, cuando se identifique correctamente, haga clic en los enlaces para acceder a la tienda para descargar.

1.1.2Ingrese a la App Store de iPhone para buscar “VOGUE Global” y descárguelo.

1.2 Descarga para Android

1.2.1 Abra “Google” del teléfono celular Android, luego haga clic en el botón de la cámara en la barra de búsqueda, escanee por cámara, cuando se reconozca correctamente, se almacenará para descargar automáticamente.

1.2.2. Escanee el código QR anterior con cualquier herramienta de escaneo; el código se almacenará para su descarga automática.

1.2.3. Ingrese a Play Store del teléfono celular Android para buscar y descargar.



2. Obtener el token de Mapbox

2.1 Abra el navegador y busque Mapbox, o haga clic en Mapbox.

2.2 Ingrese la información de la cuenta. (Ver Figura 1)

2.3 Ingrese la información de pago. (Ver Figura 2)

2.4 Después de registrar la cuenta con éxito, busque y haga clic en “crear un token” para solicitar la creación de un token. (Ver Figura 3)



Figura 1



Figura 2



Figura 3

2.5 Ingrese el nombre del token y seleccione los ámbitos de aplicación, luego haga clic en “crear token”. (Ver Figura 4)

2.6 Ingrese la contraseña de confirmación para completar la creación del token. (Ver Figura 5)

2.7 Puedes encontrar el token creado en la parte inferior de la página, pero no aparecerá en la página la próxima vez que inicies sesión, por lo que debes tener cuidado de guardarlo. (Ver Figura 6)



Figura 4



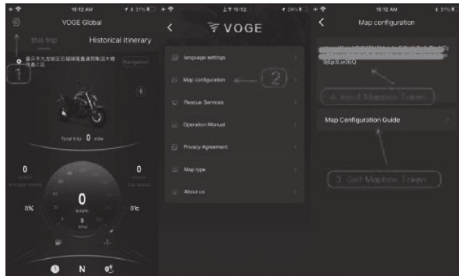
Figura 5



Figura 6

3. Configuración del mapa global de VOGÉ

3.1 Abra VOGÉ Global y, a continuación, abra Configuración->Configuración de mapa->Guía de configuración de mapa->Rellenar espacios en blanco para el token de Mapbox. (El usuario debe solicitar el token de Mapbox y completar los espacios en blanco; de lo contrario, la navegación no funcionará).

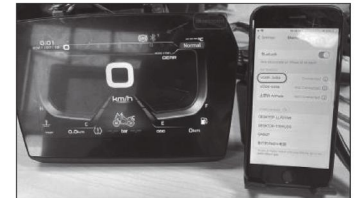
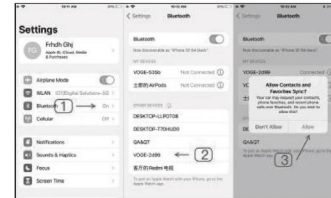


3.2 El precio de Mapbox se muestra a continuación. El costo real se basa en el precio que se muestra en la APLICACIÓN.



4. Úselo para navegación básica de Bluetooth (pantalla TFT)

4.1 Encienda la motocicleta, abra la configuración para el teléfono celular->Bluetooth, seleccione el nombre de Bluetooth (VOGE-) como inicio, cuando se conecte exitosamente, le permite acceder a la agenda telefónica, cuando se conecte, el instrumento le mostrará el ícono de (Bluetooth 1).



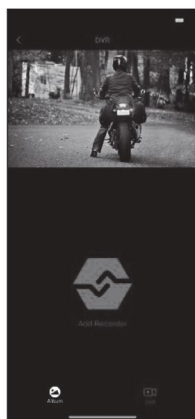
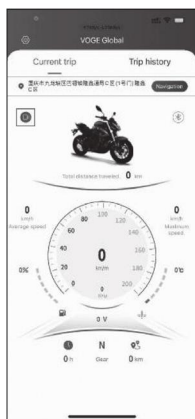
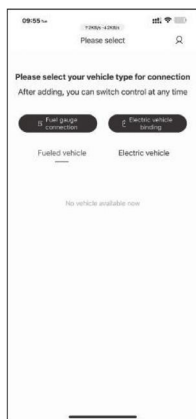
4.2 Abra la APLICACIÓN Global VOGÉ, haga clic en el ícono de Bluetooth de (BLE-VOGE-) como inicio para la conexión, cuando se conecte exitosamente, el ícono de Bluetooth se volverá amarillo, el instrumento le mostrará el ícono de Bluetooth 2, en este momento, haga clic en la tecla hacia abajo en el interruptor de la motocicleta para cambiar a la página en el instrumento de navegación.

4.3 Cuando la navegación de VOGÉ Global esté funcionando, el instrumento le mostrará la información correspondiente.

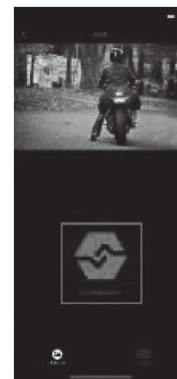


5. El uso de la grabadora de conducción

5.1 Abra VOGÉ Global, haga clic en [Conexión del medidor de combustible], luego ingrese a la página principal de la APLICACIÓN, haga clic en el ícono de la cámara a la izquierda para ingresar a la página principal del DVR.



5.2 Haga clic en [Agregar equipo] en la página principal del DVR, luego confirme la conexión de acuerdo con el recordatorio, luego busque la red de la grabadora con el comienzo de mt en WLAN en la configuración del teléfono móvil, luego agréguela.



5.3 Haga clic en [Photobook] en la página principal del DVR para ingresar a su página, luego haga clic en [Selección] para seleccionar el video o la foto que desea eliminar o agregar.



5.4 Haga clic en [Grabadora] en la página principal y luego vuelva a la página principal de la grabadora (consulte la Figura 7).

5.5 Cuando la grabadora esté conectada en la página principal del DVR, haga clic una vez más en el ícono para agregar equipo para ingresar a la página de grabación de video en tiempo real (consulte la Figura 8).

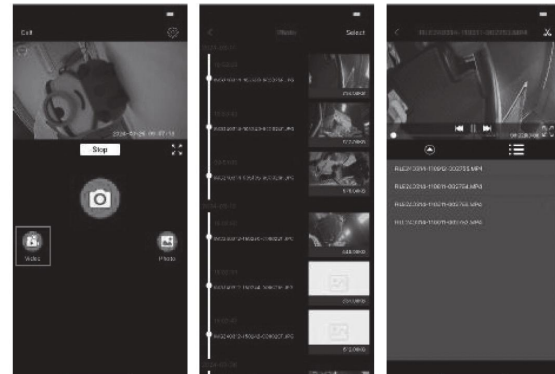


Figura 7



Figura 8

5.6 En la página para grabar videos en tiempo real, haga clic en [Grabador de videos] para abrir la lista de videos, haga clic para ingresar a la reproducción de videos.



5.7 En la página para grabar videos en tiempo real, haga clic en [Grabar fotos] para ingresar a la lista de fotos (consulte la Figura 9).

5.8 En la página para grabar videos, haga clic en el ícono en la esquina superior derecha para ingresar a la página de configuración de los parámetros de la cámara. Configure según sus necesidades (consulte la Figura 10).

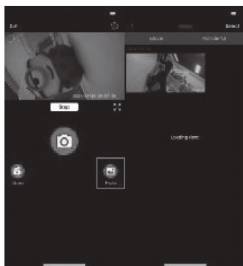


Figura 9

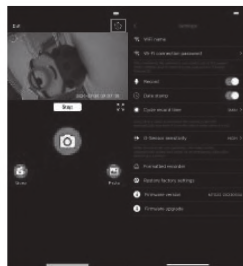


Figura 10



Precaución

La interfaz de la aplicación y su función pueden cambiar con la actualización de la interfaz de usuario; la interfaz y la función finales para su uso son las mismas que con la última versión descargada de la aplicación. En diferentes modelos, el límite de autoridad y función puede no ser el mismo.

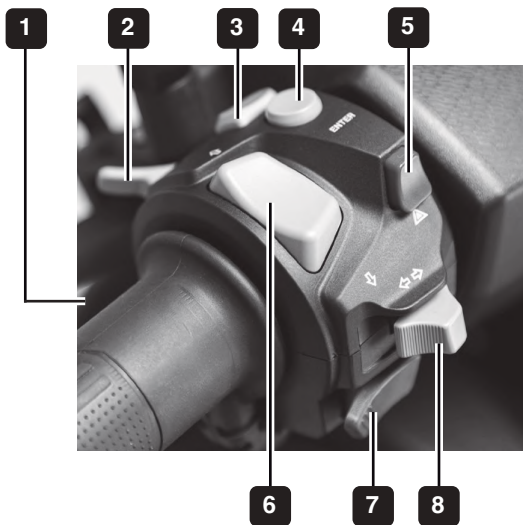


Advertencia

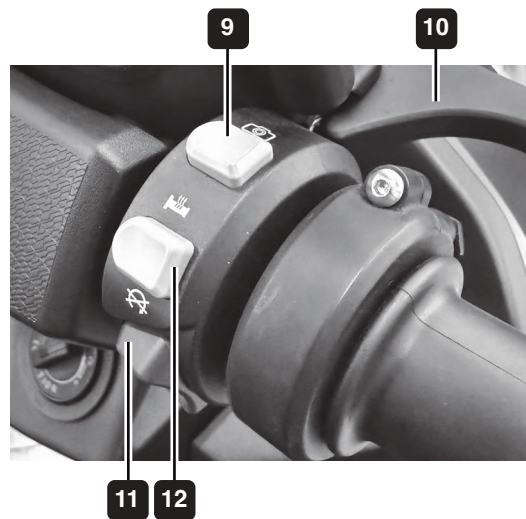
Prepara el cable de carga cuando utilices el puerto de alimentación USB y cubre la tapa de goma impermeable para evitar que entre agua y polvo.

Interruptores del manillar



1. Manija de freno trasero
2. Interruptor de adelantamiento
3. Control de tracción (mantener) o Volver atrás en la interfaz (pulso)
4. Tecla de confirmación de ENTER
5. Botón de emergencia
6. Interruptor luz alta y baja







7. Bocina
8. Interruptor de giros
9. Interruptor de fotografía
10. Manija de freno delantero
11. Interruptor de calefacción de empuñadura
12. Arranque eléctrico / Interruptor de corte



Interruptor de luces

Cuando se pulsa el interruptor de luces altas/bajas y de adelantamiento en  se enciende la luz alta, mientras que se enciende su correspondiente indicación  en el instrumento.



Al pulsar el interruptor de luces altas/bajas y de adelantamiento en  se encienden las luces bajas, mientras que la luz de indicación de luces altas  se apaga.



Cuando se empuja  hacia atrás, la luz de carretera se enciende, mientras que la luz indicadora  en el instrumento está encendida, y vuelve atrás cuando se suelta.

Bocina

Cuando se pulsa , la bocina funciona.

Interruptor de intermitentes

Pulse el interruptor de las luces de giro del manillar izquierdo hacia la izquierda , se encenderán todas las luces de giro del lado izquierdo y el indicador izquierdo , del cuadro de instrumentos.

Empuje hacia la derecha , las luces de giro del lado derecho se encenderán así como el indicador de luz derecha , Empújelo hacia dentro. Tanto las luces de giro como el intermitente se apagarán.




Advertencia

El faro podría estar encendido antes de arrancar el motor, que depende de la batería, en este caso, encender el faro durante mucho tiempo antes de arrancar el motor no está permitido.



Peligro


No gire la llave de contacto a la posición  durante la conducción. De lo contrario podría descontrolar la motocicleta.






Advertencia

No se permite calentar el mango del mango durante mucho tiempo, de lo contrario, el mango de goma podría dañarse.

Balizas

Al pulsar el botón , todos los intermitentes y sus indicadores luminosos parpadean. Utilice la luz de alarma para advertir a otros vehículos en caso de tener un accidente o encontrarse en una situación de emergencia.

Corte de motor

Cuando se pulsa el interruptor de parada a , el circuito de arranque del motor se corta, y el motor no puede arrancar. Cuando se pulsa el interruptor de corte a , el circuito de arranque de motor está conectado, y el motor podría ponerse en marcha. Cuando el motor está funcionando, presione el interruptor de apagado a  y el motor se detiene inmediatamente. El interruptor de parada es la forma más rápida y sencilla de parar el motor.

Palanca de freno delantero

Sujete firmemente esta palanca, y la rueda delantera se frenará mientras que la luz de frenado trasero se enciende.

Retorno para interruptor TCS

Mantenga presionado el interruptor TCS para encenderlo o apagarlo. Cuando el interruptor se encienda nuevamente, el TCS estará activado por defecto. Cuando el medidor TFT ingrese al menú de páginas, presione la tecla de retorno para salir del menú de páginas y configurar.

Confirmación de tecla ENTER

Presione brevemente ENTER para ingresar a la configuración de página.

Interruptor para tomar fotografías

Parte de los modelos equipados. Con la aplicación apagada, presione brevemente este interruptor para tomar una foto y guardarla.

Palanca de freno trasero

Accione firmemente la palanca, la rueda trasera se frenará mientras se enciende la luz de frenado trasero.

Calefacción del puño del manillar


Este modelo ajusta el nivel de calor de la empuñadura mediante su botón de ajuste, cuya pantalla correspondiente se encuentra en el medidor. Hay cuatro posiciones 0-3-2-1 para calentar la empuñadura, 0 significa apagado, luego presione 3-2-1 para un aumento gradual. Cuando la motocicleta se enciende, la posición predeterminada para la calefacción es 0, luego presione el botón una vez, la calefacción cambia a una posición, cuya secuencia es 0-3-2-1-0-3... Cuando el motor no estaba funcionando, presione el botón de calefacción para poder ver los cambios solo en la pantalla del

medidor, sin calentamiento real, cuando el motor arranca, realmente funciona.

Teclas ARRIBA y ABAJO

Presione brevemente la tecla ARRIBA para ingresar a la página de Internet móvil o a la conexión Bluetooth; presione brevemente la tecla ENTER para ingresar a la página de configuración del medidor.

Fuente de alimentación USB interface

Este modelo está equipado con una interfaz de fuente de alimentación USB en la cubierta decorativa izquierda con una salida de 5V2A. La tapa de goma impermeable de la interfaz de la fuente de alimentación USB tiene la marca  quítela para utilizar normalmente la interfaz de la fuente de alimentación USB.



Tipo c (Parte de modelos equipados)



USB



Advertencia

1. En caso de que el suelo sea blando o no sea plano, la motocicleta no podrá aparcar de forma estable. Por lo tanto, aparque la motocicleta en un terreno sólido y llano.
2. El diseño del caballete lateral considera más el peso de la propia motocicleta, así que por favor no confíe su cuerpo en la motocicleta para evitar que el caballete lateral se distorsione debido al sobrepeso.



Peligro

La emisión de la motocicleta es con CO que es un gas sin olor ni color pero venenoso. No está permitido permanecer mucho tiempo en un lugar sin ventilación adecuada para evitar intoxicaciones.



Peligro

Cuanto más frío haga, más tiempo se necesita para el precalentamiento, un precalentamiento suficiente ayuda a la lubricación y disminuye la abrasión del motor. El ralentido durante mucho tiempo no está permitido debido a la escasa radiación de calor puede provocar un sobrecalentamiento del motor y daños. En condiciones de frío, para un arranque rápido, pulse el botón de arranque eléctrico mientras gira adecuadamente el puño del acelerador. El lubricante del motor sólo funciona cuando el motor está en marcha. No está permitido empujar la motocicleta durante un largo trayecto cuando el motor no funciona. Una vez arrancado el motor, compruebe si las luces indicadoras del instrumento están encendidas o parpadean permanentemente; en caso afirmativo, pare el motor y realice la inspección correspondiente.

Soporte lateral

Este modelo está diseñado con soporte lateral y central.



Arranque del motor

Se recoge el caballete lateral. Compruebe si la llave remota está en el rango de 1,2 m de la motocicleta.

Gire el interruptor de encendido a la posición “”. Cuando se cumplan todas las condiciones anteriores, la mano izquierda o derecha debe sujetar firmemente la palanca del freno para mantener. Para mayor seguridad, la mano derecha puede presionar el botón de arranque eléctrico “” sin girar el puño del acelerador, para dejar que el motor funcione al ralentí hasta que se precaliente por completo.

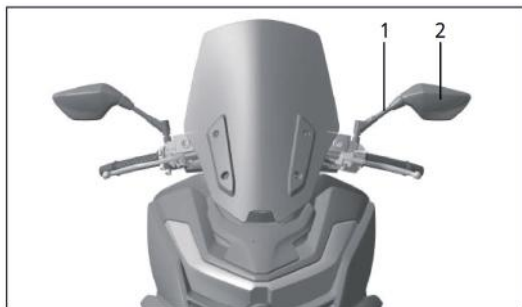
Este modelo está diseñado con prevención de encendido incorrecto, el motor puede arrancarse solo bajo las siguientes condiciones: El interruptor de encendido en posición ON “”, levante el soporte lateral y sostenga firmemente la palanca del freno por seguridad.

Ajuste antes de la conducción

Ajuste el manillar a la posición cómoda según su estatura y hábito de conducción. En caso de necesitar esta operación, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de VOGÉ.

Ajuste del espejo retrovisor

Ajuste el retrovisor en la posición correcta en función de su estatura y su hábito de conducción. La barra izquierda del retrovisor puede ajustarse directamente con las manos. Afloje la tuerca 3 con la herramienta de la caja de la motocicleta para ajustar el espejo retrovisor derecho y bloquee la tuerca 3.



Ajuste del puño del acelerador

-El puño del acelerador sirve para controlar las RPM del motor. El sentido de giro hacia el conductor es la aceleración, el sentido contrario es la deceleración. Ajuste la holgura del cable del acelerador. Retire la cubierta de goma 1. -Afloje la contratuerca 2. Gire el regulador 3, que ajusta la separación del cable del acelerador dentro de 2-4mm. Cierre la tuerca 2. Volver a montar la funda de goma 1.



Regulación del haz luminoso para el faro

-El faro deberá mantener una altura razonable cuando el amortiguador esté sometido a diferentes cargas.
-Para garantizar la seguridad en la conducción nocturna, ajuste el ángulo del haz de luz para adaptarse a diferentes cargas.
-El tornillo de ajuste se encuentra detrás del faro, por favor, ajústelo con un destornillador en cruz, consulte la figura 2.
-Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para dejar el haz de luz bajo.
-Gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para que el haz de luz sea más intenso.



Peligro

Ajustar los retrovisores durante la conducción es perjudicial para el control de la motocicleta, por lo que está prohibido.



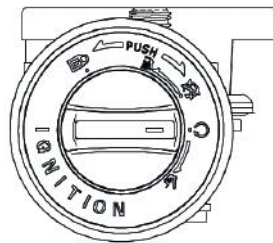
Advertencia

Un recorrido libre demasiado grande de la palanca de embrague puede provocar desgaste o mal funcionamiento del juego de embrague y de la caja de cambios.

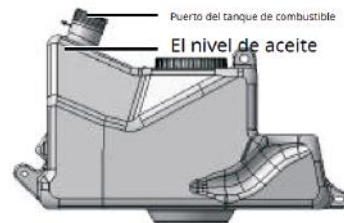


Precaución

Cuando ajuste el cable del acelerador, asegúrese de que el puño del acelerador vuelva automáticamente a su posición inicial, sin variaciones de RPM en la posición de ralentí.



Interruptor de encendido



Capacidad del tanque de combustible: 14L

Inserte el destornillador Philips a lo largo de la flecha, sujete la superficie de combinación de engranajes y luego comience a girar.

Llenado de combustible

Esta luz de alarma le recuerda que debe llenar el tanque de combustible.

Precaución: si el combustible no es suficiente puede provocar fallas en el arranque del motor o un rendimiento deficiente de potencia; en este caso, continuar usándolo puede dañar la bomba de combustible.

No se permite agotar por completo el combustible del tanque. Llene el tanque antes de que la luz de alarma se ponga amarilla. Utilice gasolina sin plomo o con menos plomo de 92 octanos.



Tapa del tanque de combustible

Refrigerante insuficiente

Si el refrigerante es insuficiente o la superficie del radiador está seriamente bloqueada por sedimentos, se recomienda que siga los siguientes métodos:

- Disminuya la temperatura del motor quitando la carga del vehículo.
- Mantenga el motor a ralentí y no acelere en los atascos de tráfico para evitar que aumente la temperatura.
- Si ninguno de los métodos anteriores funciona, pare el motor y diríjase a un servicio de asistencia técnica Voge para su reparación.

Avería en el sistema de inyección

Cuando se ilumine este testigo “ ” significa que hay una anomalía en el sistema de inyección EFI y si continúa conduciendo puede provocar fallos de arranque en el motor y



Peligro

Detenga el motor al cargar combustible y manténgalo alejado de chispas, humo, fuego o fuentes de calor.




Advertencia

El combustible es corrosivo para la superficie pintada, hace que su color se desvanezca y quede feo. En caso de que haya combustible en la superficie pintada, límpiela. El combustible puede expandirse cuando está caliente, llenarlo completamente puede provocar un desbordamiento debido a que la presión interna demasiado fuerte hace que el tanque de combustible se deforme. Al llenar el tanque de combustible, no lo llene demasiado.

dejará de funcionar el sistema de alimentación.
Pare el motor, gire el contacto a OFF, luego arranque de nuevo, en el caso de que se apague el testigo, puede seguir conduciendo. En el caso de que el testigo se ilumine, contacte con el servicio de asistencia técnica VOGÉ más cercano para solucionar el problema.

Temperatura del refrigerante muy alta

Cuando este testigo “” se ilumine significa que la temperatura del refrigerante del motor es muy alta. Si continúa conduciendo puede dañar el motor. Siga estrictamente las siguientes instrucciones. En caso de que el nivel de refrigerante sea muy bajo recargue el depósito hasta alcanzar el nivel correcto.

Período de ablande

El período de ablande influye en gran medida en la vida útil y el consumo de combustible de la motocicleta, en este caso, lea atentamente el manual de usuario antes de usar (Conducir correctamente la motocicleta dentro de los 1000 km iniciales asegura el rendimiento de su motocicleta).

Ablande de motor

Los primeros 1000 km son el período de ablande. Durante este periodo, preste atención a los siguientes pasos:

1. No se permiten cargas pesadas ni pendientes pronunciadas.

No se permite realizar trayectos continuos mayores a 80km.

2. Debe calentar el motor de 3 a 5 minutos antes de usar, lo que permite una lubricación suficiente para las partes móviles.

3. No superar las 6.000 RPM. Interruptor de emergencia

4. No acelerar el vehículo a más del 75% de la capacidad del acelerador.

5. Revisión periódica del nivel de aceite.

Ablande de los neumáticos

-El neumático nuevo es de superficie lisa, en caso de que la conducción a alta velocidad o en carretera con curvas sea peligrosa, para alcanzar la máxima adherencia al suelo, es necesario un período de ablande.

-En los 200 km iniciales, conducir a baja velocidad las curvas para conseguir el ángulo de la banda de rodamiento del neumático en su lugar.

-La protuberancia en la banda de rodamiento es peligrosa con posibilidad de accidente, evite el rodaje.

Asentamiento del sistema de freno

En los 500 km iniciales, la nueva placa de freno se encuentra en el estado original sin alcanzar su fricción optimizada. Tire con fuerza de la palanca de freno para compensar la eficacia del freno.

Comprobaciones previas

Si no revisa bien la motocicleta antes de conducirla, puede dañarla y provocar un accidente. Compruebelo como se indica a continuación:

- Sistema de dirección.
- La barra de dirección gira libremente sin atascarse.
- Vástago de dirección sin desviación ni flexibilidad.
- Acelerador.
- Separación correcta del cable del acelerador.
- El acelerador gira libremente sin atascarse.
- Conjunto de freno.
- Funcionamiento normal de la palanca y el pedal de freno.
- El punto de presión es claro en la operación de frenado.
- La placa y las pastillas de freno sin hielo ni suciedad grasa.
- Amortiguador.
- Presione hacia abajo puede volver automáticamente y sin problemas.
- La estanqueidad es adecuada.
- Neumático.
- Presión correcta de los neumáticos.
- La profundidad del dibujo del neumático sin sobreabrasión.
- La superficie del neumático sin grietas ni daños.
- Aceite de motor.
- Nivel de aceite correcto.

- Sistema de refrigeración.
- El nivel de refrigerante es correcto.
- Chequear fugas de refrigerante.
- Sistema de luces.
- El faro delantero/luz de posición, la luz trasera/luz de freno, la luz de intermitencia, la luz de matrícula y la luz de instrumentos podrían estar normalmente encendidas.
- Luz indicadora.
- Controlar la luz indicadora de atenuación, y el indicador de señal de giro mediante el conjunto de interruptores que pueden funcionar normalmente. Alarma de presión de aceite, indicador de mal funcionamiento EFI, luz de alarma de temperatura del agua, la luz de alarma del nivel de aceite no debe estar encendida ni parpadear después de arrancar el motor.
- Bocina.
- Corte del motor.
- Soporte lateral, corroborar manualmente el funcionamiento y su testigo.
- Espejos retrovisores:
- Siéntese en la motocicleta y manténgala en posición vertical, vea claramente el objeto a 10m detrás de la motocicleta con una anchura de 4m desde los retrovisores.
- En caso de no poder visualizar, ajuste los retrovisores.



Precaución

Este modelo está equipado con caballete lateral con bloqueo de encendido. En cuanto extienda el caballete lateral, el motor se detendrá de inmediato.



Peligro

Antes de comenzar, recoja el caballete lateral, de lo contrario, cuando gire a la izquierda, el soporte lateral puede tocar el suelo y provocar un accidente.



Peligro

Si decelera a alta velocidad, en caso de que use el freno delantero o trasero por separado, es posible que el vehículo derrape fácilmente y pierda el control; utilice los frenos de manera equilibrada.



Peligro

Para obtener el mejor desgaste de los neumáticos, en sus primeros 200 km no se permiten aceleraciones, giros ni frenadas bruscas.

Conducción de la motocicleta

- Suba al asiento de la motocicleta por el lado izquierdo.
- Levante el caballete lateral.
- Ajuste la motocicleta verticalmente al suelo, y erguido el manillar, mantenga la rueda mirando hacia delante.
- Gire lentamente la palanca del acelerador hacia la dirección de aceleración.
- Es necesario llevar casco, guantes, botas de montar, trajes protectores especiales y pantalones antes de conducir.
- Los factores a continuación son malos para la conducción rápida y por favor preste atención a:
 - Ropa suelta.
 - La sobrecarga o la carga desequilibrada también pueden ser perjudiciales para su conducción y funcionamiento.
 - No consuma alcohol, ya que puede afectar a los sentidos.

Frenado y estacionamiento

- Disminuya la velocidad soltando el acelerador antes de frenar mientras usa el freno delantero y trasero.
- Cuando la velocidad sea lo suficientemente baja, y frene para completar el estacionamiento.
- Detenga por completo la motocicleta.
- Cuando frene con el freno delantero, su cuerpo se moverá hacia adelante y la horquilla se comprimirá hacia abajo. El

exceso de peso puede mover repentinamente la rueda delantera; en este caso, el freno delantero es más eficiente que el trasero y facilitará el detenimiento del vehículo.

- Cuando conduzca en carreteras de montaña, si usa el freno trasero puede ser peligroso. Bajo situaciones límite, el freno puede sobrecalentarse y dañarse gravemente. Use razonablemente el freno delantero y la retención del motor.

- Al conducir en tiempo lluvioso o en una carretera mojada, el agua en las pastillas y discos de freno puede disminuir el rendimiento de frenado. Conduzca con precaución.

Sistema ABS

1. Suelte el acelerador y agarre el puño de dirección en caso de desaceleración normal.
2. Previo a una curva, el vehículo debe frenar y reducir la velocidad. Al entraren la curva, mantenga una velocidad uniforme al girar. No se recomienda frenar y solo se debe frenar ligeramente en caso de emergencia.
3. Reduzca la velocidad y conduzca con precaución cuando se encuentre con condiciones severas en la carretera, como nieve y pavimento helado o con escarcha.
4. Prevea la situación de la calle y evite en la medida de lo posible los frenazos de emergencia.
5. Suelte el acelerador y agarre el volante para frenar a fon-



Peligro

Los gases de escape de la motocicleta poseen CO, que es un gas sin color ni olor pero venenoso.

No está permitido hacer funcionar el motor en una habitación sin ventilación o con ventilación deficiente para evitar intoxicaciones.



Advertencia

Un precalentamiento suficiente mejora la lubricación y reduce la abrasión del motor; cuanto más frío sea el tiempo, más minutos de precalentamiento serán necesarios. No se permite el funcionamiento del motor al ralentí durante mucho tiempo, ya que la escasa radiación de calor puede sobrecalentar el motor y dañar las piezas internas. En condiciones de frío, gire adecuadamente el puño del acelerador mientras pulsa el botón de arranque para facilitar el arranque. La lubricación sólo funciona cuando el motor está en marcha, por lo que no debe empujar la motocicleta hacia delante durante mucho tiempo cuando el motor esté parado. Después de arrancar el motor, compruebe el parpadeo o el encendido anormal de las luces indicadoras de los instrumentos; en caso afirmativo, pare el motor y realice la inspección correspondiente.



Advertencia

-Después de una larga conducción, estacione la motocicleta lejos de los niños para evitar lesiones debidas al motor caliente.

-No estacionar en terreno blando para evitar vuelcos e incluso daños en la motocicleta.

En caso de estacionamiento en pendiente suave, por favor, coloque el freno de estacionamiento, para evitar el giro del caballete lateral e incluso el vuelco.

-No estacione ni conduzca sobre materiales combustibles como hierba seca, el catalizador de tres vías del silenciador está muy caliente cuando funciona, por lo que es fácil que se incendie al conducir o aparcarse sobre este tipo de materiales.



Peligro

Si la luz del ABS está permanentemente encendida significa mal funcionamiento, en este caso, corte primero la fuente de alimentación y luego conéctela. En caso de que la luz de alarma se apague cuando la velocidad de conducción es superior a 10 km/h, significa que la motocicleta funciona correctamente.

No sugerimos cerrar el sistema ABS cuando no hay una emergencia o situación especial debido a que puede traerle un riesgo oculto.

do en caso de emergencia.

El uso del sistema ABS

Cuando la motocicleta está equipada con el sistema ABS, no está permitido utilizar los frenos delantero y trasero por puntos. Cuando el ABS funciona, la manija del freno delantero y la manija del freno trasero pueden vibrar ligeramente y rebotar, lo que significa que el ABS realiza su trabajo y es normal.

Sistema de control de tracción TCS

La motocicleta está equipada con TCS “sistema de control de tracción”, el cual detecta si alguna de las ruedas está perdiendo agarre.

En estos casos, el TCS corrige automáticamente el problema, ajustando el par motor para garantizar la estabilidad de la moto. No apague el TCS.

En caso de visualizar testigo, contáctese con el servicio de atención al cliente Voge.

El combustible

- El consumo de combustible declarado por el fabricante es resultado de pruebas a una velocidad constante y condiciones óptimas. Sin embargo, en la práctica, su estilo de

conducción, el tráfico y las condiciones climáticas pueden influir en el consumo real, haciendo que sea mayor que el valor teórico.

- La operación que se indica a continuación puede disminuir el consumo de combustible cuando se conduce correctamente la motocicleta:

- La conducción debe ser suave, constante y reducir la frecuencia de frenada brusca, el re arranque y la aceleración pueden aumentar el consumo de combustible.

- Conducir por el centro de la ciudad es malo para el ahorro de combustible, las frecuentes paradas y arranques significan el frecuente encendido del motor.

- La motocicleta se conduce normalmente a una velocidad económica de 90 km/h. Cuando se acelera de 100 km/h a 140 km/h, el consumo de combustible aumenta un 20%.

- Se debe evitar conducir la motocicleta en trayectos cortos. El consumo de combustible del primer kilómetro después de arrancar la motocicleta es el doble de la situación normal debido a que el motor no ha llegado a su pleno rendimiento.

- Una presión de aire insuficiente en el neumático puede aumentar su resistencia a la rodadura, lo que se traduce en un mayor consumo de combustible.

- Las revisiones periódicas y el mantenimiento también son importantes para ahorrar combustible. Además de las razones anteriores, su tecnología de conducción puede crecer



Precaución

Cuando se circula por una carretera con baches y sin pavimento, la intervención del ABS puede ser más frecuente, lo que puede notarse mucho en la mano y el pie, y la distancia de frenado puede ser mayor que en una carretera lisa.

Cuando en algunas condiciones extremas, las ruedas tienen gran diferencia de velocidad, por ejemplo, la rueda delantera o trasera se levantan o la rueda trasera patina, la luz de alarma del ABS puede estar encendida y el ABS falla, después de detener la motocicleta, apague y encienda de nuevo, el ABS recupera su función.

Reajuste la motocicleta de acuerdo con sus preferencias personales, tales como el recorrido de los amortiguadores, la dureza de los amortiguadores, el tamaño de las llantas y los neumáticos delanteros y traseros, el dibujo de los neumáticos, la especificación de las pastillas de freno y la presión de los neumáticos, todo lo cual puede hacer que el ABS no desempeñe plenamente su función, en caso de que las piezas mencionadas necesiten ser sustituidas, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de VOGÉ.



Precaución

El funcionamiento del TCS en determinadas condiciones especiales de la carretera: En caso de que la rueda delantera se despegue del suelo a velocidades muy altas, el TCS puede reducir el par motor hasta que la rueda delantera toque el suelo nuevamente. En este caso, sugerimos volver a apretar ligeramente el acelerador para volver a una conducción estable lo antes posible.

No se permite una aceleración brusca a toda velocidad en terreno liso, porque el torque del motor puede provocar que las ruedas traseras patinen y vuelvan el vehículo inestable, lo que no puede ser controlado por el TSC. En terrenos muy blandos, como arena o nieve, el TCS puede disminuir en gran medida la potencia de propulsión de la rueda trasera e incluso hacer que se detenga; en este caso, sugerimos detener el TCS en este momento. Excepto las condiciones de la carretera mencionadas anteriormente, para una conducción segura, tenga siempre activado el TCS.

con su kilometraje acumulado, para la diversión de conducción, por lo general puede hacer una aceleración o desaceleración repentina, en este caso, el consumo de combustible puede ser más que la conducción suave y constante antes, en realidad esto es causado por su cambio de estilo de conducción.

Sistema de evaporación de gases del combustible

Mal funcionamiento del sistema de evaporación de gases de combustible:

- En caso de problemas con el sistema, comuníquese con el concesionario VOGÉ para su reparación.

Importante: No intentar reparar o reensamblar el sistema

- No está permitido volver a montar el sistema de evaporación de combustible, ya que podría infringir las leyes o normativas sobre emisiones de combustible.

Requisitos para la reparación. Después de reparar o reemplazar cualquier componente, asegúrese de:

- Conectar correctamente todas las tuberías sin fugas de gas o bloqueo.

- Verificar que la manguera de combustible esté libre de apretamientos, grietas o daños.

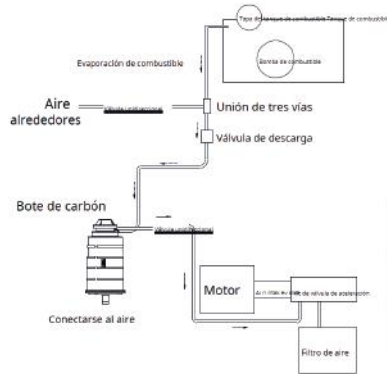
Funcionamiento del sistema de evaporación de gases de combustible:

El sistema funciona de la siguiente manera:

1. El vapor de combustible en el tanque se libera al recipiente de carbono a través del tubo de desorción.
2. Cuando el motor se detiene, el vapor de combustible es absorbido por el carbón activado en el recipiente.
3. Cuando el motor está funcionando, el vapor de combustible en el recipiente se libera a la cámara de combustión del motor a través del tubo de desorción para quemar y evitar la emisión directa de vapor de combustible en el aire.

Función de desorción

La desorción equilibra la presión de aire en el tanque de combustible.





Precaución

El catalizador de tres vías es un componente frágil, por tal motivo, solo puede usar gasolina sin plomo, la gasolina con plomo puede dañar el catalizador de tres vías y otros componentes importantes.



Peligro

No está permitido estacionar o conducir sobre combustibles, como hierba seca, ya que el catalizador de tres vías funciona a altas temperaturas y es fácil que se inflame.



Advertencia

- La inspección y ajuste incorrectos pueden dañar su motocicleta y anular la Garantía .

- Los daños causados por un mal mantenimiento no están cubiertos por la política de garantía.

Si no está seguro sobre el funcionamiento o mantenimiento de su motocicleta, contacte con el distribuidor autorizado para obtener asistencia técnica y evitar posibles daños.

Catalizador de tres vías

Hay un catalizador de tres vías en el sistema de escape, que reduce el agente nocivo en el gas de emisión. El mal funcionamiento del motor puede dañar el catalizador, por lo que es necesario seguir las siguientes acciones:

- Realizar el mantenimiento periódico según lo estipulado en el libro de Garantía.
- Cuando el motor funcione de forma inestable, póngase en contacto con el concesionario VOGÉ lo antes posible.
- Cuando la luz de alarma de combustible está encendida, recargue combustible lo más rápido posible, un nivel de combustible demasiado bajo puede conducir a un suministro de combustible inestable.
- No arranque el motor empujando la motocicleta.
- Apagar la moto cuando el motor se encuentre en ralentí.

Solución de problemas

El contenido de la localización de averías le ayuda a comprobar el funcionamiento anormal, por supuesto son solamente básico, en caso que la falla continúe, envíe por favor la motocicleta al concesionario de VOGÉ.

Fallo en el arranque del motor

El interruptor de corte está en la posición de arranque. Por favor,

mantenga apretada la manija del freno, y retire el caballete lateral. Compruebe si el combustible es suficiente. Si la energía de la batería es suficiente.

Dificultad de arranque del motor

- Si está en frío, en caso de que lo esté, gire ligeramente el acelerador al arrancar.
- Falta de tensión en la batería.
- Aceite muy espeso. Confirme si es necesario cambiarlo.

Escasa potencia del motor

Asegúrese de:

- El elemento del filtro de aire esté limpio.
- El filtro de combustible no esté obstruido.
- Ajustar la motocicleta según las condiciones de altitud.

Comprobación y mantenimiento

Las herramientas están debajo del asiento del pasajero. Luego del lavado o uso en días de lluvia la lubricación es necesaria. Para la seguridad de conducción, la lubricación fina de las piezas de trabajo es una operación necesaria para prolongar su vida útil:

- Eje de la palanca de freno.
- Eje del caballete lateral y su gancho de resorte.
- Eje del soporte principal y pasajero y su muelle de retorno.



Advertencia

- La inspección y ajuste incorrectos pueden dañar su motocicleta y anular la Garantía de Calidad.

- Los daños causados por un mal mantenimiento no están cubiertos por la política de garantía.

Recomendación:

Si no está seguro sobre el funcionamiento o mantenimiento de su motocicleta, contacte con el distribuidor autorizado para obtener asistencia técnica y evitar posibles daños.

Mantenimiento de la batería

La batería para este modelo es el que tiene el cuerpo de goma es libre de mantenimiento e inspeccionar el electrolito dentro de la vida de servicio es innecesario, pero la inspección periódica para la carga y verificar su tensión si es necesario.

La potencia de carga de la batería

Instrucciones para cargar la batería de la motocicleta:

Carga de batería

- Voltaje mínimo: 12,6V.
- Fuente de alimentación: Tensión continua estable.
- Voltaje de carga: $14,5V \pm 0,3V$.
- Corriente de carga máxima: 1A.
- Tiempo de carga: 6-8 horas.
- No sobrecargar (puede acortar la vida útil).

Precauciones

- Desconectar el circuito de la motocicleta antes de cargar.
- Verificar y limpiar los terminales y conexiones de cables. Si hay cables corroídos u oxidados, contáctese con asistencia técnica VOGÉ.
- Desconectar el borne negativo si la motocicleta está inactiva durante mucho tiempo.
- Cargar la batería cada mes si la motocicleta no se utiliza durante un período prolongado.

Consejos

- Verificar el voltaje de la batería regularmente.
 - Evitar dejar la batería descargada durante mucho tiempo (puede causar fallo natural).
- Recuerda seguir estas instrucciones cuidadosamente para asegurar una carga segura y efectiva de la batería de tu motocicleta.
- Cargue la batería con el cargador de corriente adecuado y siga estrictamente su manual de usuario.
 - Después de que la batería esté bien cargada, desconéctela inmediatamente de su cargador.
 - El tiempo de carga de la batería es relativamente largo.

Montaje y desmontaje de la batería

- Antes del desmontaje y montaje de la batería, apague primero la motocicleta.
- Al desmontar, retire primero el borne negativo de la batería y después el positivo.
- Instale primero el borne positivo de la batería y luego el negativo al montarla.
- Después de que la batería esté bien montada, ponga la motocicleta en contacto y espere 1 minuto antes de arrancar el motor para que el equipo eléctrico se inicialice.
- Un estacionamiento prolongado sin desconectar la batería puede provocar que los componentes eléctricos agoten la batería,

lo que hace que la potencia sea insuficiente cuando se necesite utilizar.

- En caso de estacionamiento superior a un mes, desconecte el cable conductor de la batería o cargue la batería antes de utilizarla.

El uso de energía externa

- Cuando la energía de la batería es insuficiente no arrancará el motor, y el uso de la energía externa podría ser de utilidad.

- Cuando se arranca la motocicleta con alimentación externa, adopte la pinza con ambos extremos completamente aislados para evitar que los alambres de guía se toquen entre sí y produzcan cortocircuitos o chispas.

La batería A es una fuente de alimentación de la motocicleta, mientras que la batería B es externa.

El terminal positivo 1 de la alimentación externa B conecta el terminal 2 de la fuente de alimentación A de la motocicleta, y el terminal negativo 3 de la fuente de alimentación externa conecta el cuerpo metálico de la motocicleta. Arranque el motor, si falla, espere unos minutos para el próximo arranque para proteger el motor y la batería.

Deje que el motor funcione durante unos minutos antes de retirar el cable de alimentación externa, luego desconecte el cable negativo, y por último el cable guía positivo.



Precaución

En caso de que sea posible, cargue la batería nueva durante 30 minutos por primera vez, lo que podría alargar su vida útil.



Precaución

La batería puede producir hidrógeno, por esto manténgala alejada de toda fuente de calor. Limpiar con un paño seco puede producir chispas de electricidad estática, para evitarlo, utilice un paño húmedo.



Advertencia

No coloque la batería en posición opuesta, de lo contrario el electrolito podría salirse por el orificio de respiración.



Precaución

Cuando se limpia el elemento filtrante, el aire de soplado debe entrar desde el lado de la pantalla metálica, en caso de entrar desde otro lado, el polvo puede permanecer en el espacio libre del elemento, lo que reduce en gran medida el efecto de la limpieza.



Advertencia

Si conduce en condiciones polvorientas, lave y reemplace el elemento filtrante con más frecuencia; no espere hasta que necesite mantenimiento.

Cada vez que se quita la tapa del filtro de aire, se debe reemplazar la tira de sellado. Una caja de filtro de aire rota y una tira de sellado defectuosa pueden hacer que entre polvo, barro o agua en el motor y dañarlo.

Mantenimiento del filtro de aire

El filtro de aire está en el lado superior izquierdo del motor.

Mantenimiento del tubo de desbordamiento del filtro de aire

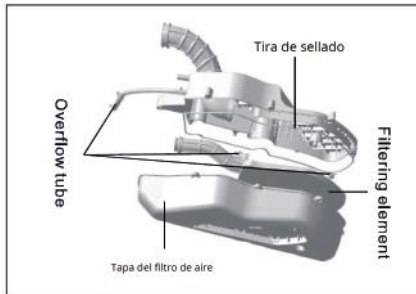
- Revise el tubo de desbordamiento transparente en el lado frontal inferior y el lugar debajo del filtro de aire, en caso de que haya aceite acumulado en él, drenelo y límpielo.
- Afloje la abrazadera del tubo, retire el tubo de desbordamiento transparente o su tapón (en la parte frontal inferior).
- Drene el aceite y luego limpie el tubo de desbordamiento.
- Vuelva a ensamblar el tubo de desbordamiento, la abrazadera del tubo y el tapón en su lugar, verifique y asegúrese de que el tubo de desbordamiento no se caiga.
- En caso de que el elemento filtrante del filtro de aire esté bloqueado por polvo, la resistencia a la entrada de aire aumenta la potencia del motor puede disminuir y el consumo de combustible aumentar.
- Si conduce en condiciones polvorientas, compruebe, lave y reemplace el elemento filtrante con mayor frecuencia.

Reemplazo del filtro de aire

- Retire el tornillo de la tapa del filtro de aire, luego retire la tapa del filtro de aire como un conjunto completo.
- Retire el elemento filtrante del filtro de aire y revíselo. Si tiene

polvo o grasa, reemplácelo.

- Monte el elemento filtrante en su lugar original.
- Retire la tira de sellado de la ranura del cuerpo del filtro de aire, reemplace la tira de sellado por una nueva, luego presiónela en la ranura de la caja del filtro de aire con la mano, no coloque la junta de la tira de sellado en la ranura del lado inferior.
- Coloque ligeramente la tapa del filtro de aire en su lugar y luego fíjela con el tornillo.
- En caso de que el ensamblaje del conjunto del filtro de aire sea incorrecto, el polvo puede ingresar al motor sin pasar por el elemento y dañarlo; vuelva a ensamblar el elemento filtrante correctamente en su lugar.



Compruebe el nivel de aceite

Instrucciones para verificar y ajustar el nivel de aceite del motor:

Ubicación de los componentes

- La varilla de inspección de aceite y el puerto de llenado están ubicados en la tapa derecha del motor.

Comprobación del nivel de aceite

1. Realice esta operación cuando el motor esté frío.
2. Mantenga la motocicleta en posición vertical.
3. Retire los medidores de aceite (1er y 2do) para verificar el nivel de aceite.
4. Verifique que el nivel de aceite esté dentro de las líneas de escala superior e inferior de la ventana de visualización de aceite.

Ajuste del nivel de aceite

- Si el nivel de aceite es superior a la línea superior, drene un poco de aceite.
- Si el nivel de aceite es inferior a la línea inferior, agregue un poco de aceite.

Verificación final

- Después de agregar o descargar aceite, verifique el nivel de aceite nuevamente para asegurarse de que esté dentro del rango correcto.

Recuerde seguir estos pasos para mantener el nivel de aceite adecuado y prolongar la vida útil del motor.



Advertencia

Por favor, compruebe daños en la junta tórica de la tapa del elemento, por favor reemplace si es necesario. El elemento de aceite incorrecto puede dañar el motor, por favor adopte el de VOGÉ.



Advertencia

Recuerde realizar el mantenimiento del aceite regularmente para prolongar la vida útil del motor y evitar daños.



Precaución

Especificación del aceite: 10W/40 -SL o superior. Volumen de aceite: En caso de sustitución del filtro de aceite secundario, es de 2,5L.



Precaución

Una especificación de aceite incorrecta o un aceite en mal estado pueden dañar el motor, el sistema EFI y acortar la vida útil de la bujía y el catalizador del silenciador.

Mantenimiento del aceite del motor

Importancia del aceite del motor

- Lubricación efectiva de las piezas del motor
- Enfriamiento del motor
- Sellado del motor

Mantenimiento del aceite

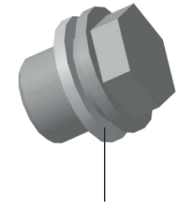
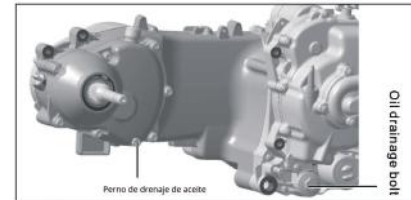
- Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor
- Un nivel de aceite demasiado alto puede causar problemas
- Mantenga siempre el aceite en el nivel correcto

Drenaje de aceite

1. Verifique si el nivel de aceite es demasiado alto.
2. Localice los pernos de drenaje de aceite:
 - En el medio de la parte inferior del motor
 - En el lado izquierdo de la cola

Nota

1. Retire el perno de drenaje de aceite con una llave de tubo.
2. Deje fluir el aceite hasta obtener un nivel adecuado.
3. Vuelva a colocar el perno.



Arandela de sellado de cobre

Sustitución del aceite del motor

Cuando la motocicleta alcance el periodo de mantenimiento, sustituya el aceite del motor.

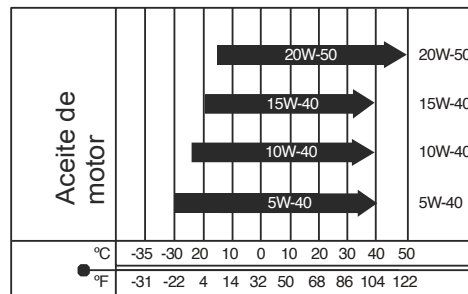
- Cambie el aceite cuando el motor esté caliente para vaciarlo completamente.
- El método de sustitución del aceite:
- Coloque la motocicleta en posición vertical mediante el caballete de estacionamiento.
- Desenrosque el tapón del orificio de llenado de aceite en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
- Coloque un plato de aceite, luego retire el tornillo de vaciado y vacíe el aceite. Atornille el tornillo de drenaje de aceite antes de rellenar aceite nuevo.

Llenar el aceite del motor

- Confirme que el elemento de aceite ya esté reemplazado y su tapa ya montada.
- Confirme que el perno de drenaje de aceite y la junta estén reemplazados y vueltos a ensamblar.
- Llene con aceite nuevo desde su puerto en el cárter, cuyo volumen será de 1,4 L.
- Llene con aceite para engranajes nuevo desde su puerto en la caja de engranajes, el volumen deberá ser de 0,25 L.
- Arranque el motor y déjelo funcionar en ralentí durante

más de 2 minutos.

- Detenga el motor y espere al menos 10 minutos, luego retire el medidor de aceite para verificar el nivel, la motocicleta debe mantenerse horizontal y en posición vertical con respecto al suelo, desenrosque el medidor de aceite y verifique el nivel de aceite, en caso de que el nivel de aceite esté debajo de la marca de escala INFERIOR, llene con aceite hasta que esté entre las marcas de escala SUPERIOR e INFERIOR.



Si necesita utilizarlos en invierno, cambie el aceite resistente a bajas temperaturas 5W-40 o 0W-40 y vuelva a cambiar el aceite 10W-40 o 20W-50 en verano.



Peligro

El perno de drenaje de aceite está cerca del silenciador, drene el aceite cuando el perno y el silenciador básicamente se hayan enfriado, al drenar el aceite, protéjase del aceite caliente para evitar quemaduras.



Precaución

El aceite puede expandirse con el aumento de temperatura, por lo que su nivel también cambia. Cuanto más caliente esté el motor, más alto será el nivel de aceite, mientras que cuanto más frío esté el motor, más bajo será el nivel de aceite. Al comprobar el nivel de aceite, la motocicleta debe estar en posición vertical respecto del suelo. El drenaje debe mantenerse durante más de 10 minutos para asegurarse de que el aceite se drene por completo.



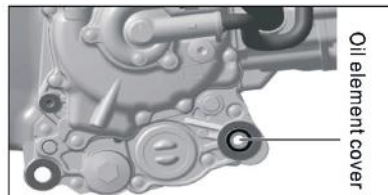
Precaución

Sustituya el perno de drenaje de aceite y su arandela de sellado de cobre por uno nuevo cuando vuelva a montar el perno de drenaje de aceite, en caso de seguir utilizando el antiguo, puede provocar fugas de aceite.

Reemplazo elemento del filtro de aceite

- Cuando llegue a cada período de mantenimiento, reemplace el filtro de aceite secundario del motor.
- El reemplazo del filtro de aceite secundario se debe realizar cuando se haya drenado el aceite del motor.
- Mantenga la motocicleta en posición vertical mediante el soporte de estacionamiento, cuyas ruedas delantera y trasera toquen el suelo horizontal.
- Coloque un papel absorbente de aceite o un paño de algodón debajo de la tapa del elemento filtrante de aceite del motor para evitar que el aceite toque la superficie del motor y se ensucie al quitar la tapa.
- Retire el filtro de aceite secundario del lado derecho del motor con la herramienta.
- Drene el aceite del elemento filtrante.
- Reemplace el filtro de aceite secundario por uno nuevo.

El par de apriete para el tapón roscado de drenaje de aceite es de (10 ~ 15) Nm, mientras que el par de apriete para el filtro de aceite secundario es de (9 ~ 13) Nm.



Aunque el aceite se puede drenar totalmente cuando el motor está caliente, el aceite caliente y el silenciador pueden causar lesiones a las personas, por lo que antes de drenar, por favor espere a que enfríe el perno de drenaje de aceite y el silenciador.

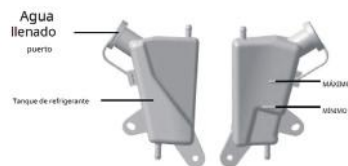
Comprobación y mantenimiento del refrigerante

El refrigerante puede irradiar el calor de las partes calientes del motor y mantener su temperatura de funcionamiento normal.

- La comprobación y el llenado del refrigerante se realizan en el tanque.
- Detenga el motor
- Verifique cuando el motor esté frío, ya que el refrigerante puede expandirse al calentarse.
- Mantenga la motocicleta en posición vertical.
- Verifique el nivel del refrigerante a través del tanque, cuyo nivel deberá estar entre la línea de la escala MIN y MAX.
- En caso de que el nivel de refrigerante esté por debajo de la marca de escala MIN, llénelo desde el puerto del tanque. En caso de que el nivel de refrigerante sea más alto que la marca de escala SUPERIOR, el refrigerante puede desbordarse del tubo cuando se calienta y expandirse durante el funcionamiento; para evitar daños causados por el refrigerante caliente, no se permite llenar

demasiado.

- En caso de que la motocicleta necesite rellenar el refrigerante con frecuencia, significa que hay un mal funcionamiento en el sistema de enfriamiento, en este caso, comuníquese con el distribuidor VOGÉ.



En caso de que el depósito de expansión esté completamente seco, no lo llene usted mismo, porque en este caso, necesitamos expulsar el aire que ya ha entrado en el sistema de refrigeración, por favor, póngase en contacto con el distribuidor VOGÉ.

Llenar con agua corriente no está permitido, de lo contrario puede dañar el sistema de refrigeración, la mezcla entre el refrigerante de diferentes marcas de especificación no está permitido.

Para mantener el rendimiento del refrigerante, sustitúyalo cada dos años. El volumen de llenado: 1,5L.

En caso de abrir la tapa del tanque del radiador después de arrancar el motor, por favor deje que el motor se enfríe primero, de lo contrario el refrigerante caliente puede inyectar hacia fuera y hacerle daño cuando abra la tapa.



Precaución

No se permite la mezcla de líquido de freno entre diferentes marcas y especificaciones debido a que la fórmula diferente de líquido de freno diferente resultará en una reducción del rendimiento de frenado.

Mantenimiento del líquido de frenos

El líquido de frenos es una parte importante del sistema hidráulico para la transmisión de potencia, por lo que debe ser confiable a altas o bajas temperaturas o tener un rendimiento de flujo a bajas temperaturas, así que adopte el correcto.

Comprobación del líquido de frenos:

- Si el nivel del líquido en el depósito de aceite de freno es demasiado bajo, puede entrar aire en el sistema de frenos y reducir el rendimiento de frenado. Por lo tanto, controle periódicamente el nivel del líquido.
- Verificar y rellenar el líquido de frenos por los depósitos de aceite delantero y trasero.
- El nivel de líquido no debe ser superior a la marca (UPPER o MAX), cuando sea inferior a la marca (LOWER o MIN), rellene inmediatamente.
- El líquido de frenos es corrosivo, lo que es perjudicial para la superficie del plástico o la pintura.

Líquido de frenos

- Cuando haya impurezas o humedad en el líquido de frenos reemplácelo. De lo contrario, puede reducir la presión de frenado y generar un rendimiento de frenado deficiente, especialmente en condiciones húmedas.
- El líquido de frenos funciona durante más de 2 años, pue-

de estropearse debido al uso prolongado, reemplácelo. La especificación para el líquido de frenos es: DOT4.



En caso de que sea necesario rellenar el líquido de frenos, si abre el tapón usted mismo puede dejar entrar aire y humedad, lo que reduce en gran medida el rendimiento de frenado, así que por favor póngase en contacto con el concesionario VOGÉ para hacer este trabajo.

Mantenimiento del neumático

El neumático conecta la motocicleta con el suelo, es muy importante, la especificación incorrecta o un mal estado del neumático disminuirá notoriamente el rendimiento de la motocicleta.

Presión de los neumáticos

-La presión incorrecta de los neumáticos puede disminuir su vida útil.

- La baja presión de aire en el neumático puede dificultar el giro y aumentar su desgaste.

- La alta presión de aire en el neumático puede disminuir la zona de contacto con el suelo, con lo que es fácil derrapar y descontrolar la motocicleta.

- Cuando se conduce a alta velocidad, el núcleo de la válvula tiende a abrirse debido a la fuerza centrífuga del neumático. Para evitar la fuga repentina de aire, hay una cubierta de goma con revestimiento metálico que se monta en el núcleo de la válvula mediante una rosca.

La presión de carga de aire y la temperatura del neumático son directamente proporcionales. En este caso, el ajuste de la presión de carga de los neumáticos solo puede realizarse en frío.

Límite de abrasión del neumático

- Hay una marca de abrasión en la superficie del neumático.

- cuando la banda de rodadura alcance la marca de abrasión significa que el neumático ya no es utilizable.

- La marca de abrasión está cerca de la marca TWI en el borde del neumático, que se encuentra en el canal de drenaje de la corona del neumático, cuando se rompe significa que la abrasión llegó a la marca, entonces debe reemplazar el neumático inmediatamente.

- Un neumático desgastado en exceso puede hacer que el

neumático patine y descontrolar la motocicleta.

Cuando la banda de rodadura del neumático se desgasta hasta la profundidad mínima permitida, su rendimiento y disminución fuerza de agarre pueden verse afectados en gran medida.

Compruebe la presión de los neumáticos según la tabla siguiente.

	Conductor	Pasajero
Delantero	2.2 BAR	2.5 BAR
Trasero	2.2 BAR	2.5 BAR



Sustitución el neumático

- En una motocicleta no se aceptan diferentes marcas, especificaciones, bandas de rodadura y nuevas o viejas.
- Después de reemplazar el neumático, la rueda necesita hacer la prueba de equilibrio dinámico, un mal equilibrio dinámico puede disminuir el rendimiento de funcionamiento

de la motocicleta, también conducen a la abrasión desigual y prematura del neumático.

- La flecha del neumático indica la dirección de rodadura, que hace girar la rueda a lo largo de ella. Esto evita el derrape en superficies mojadas, aumenta la capacidad de adherencia, reduce el ruido y prolonga la resistencia al desgaste, todo lo cual optimiza el rendimiento del neumático.
- Los neumáticos designados fueron sometidos a estrictas pruebas y verificaciones que satisfacen las exigencias de la mayoría de las condiciones de la carretera. No utilice otros neumáticos.
- Es necesario sellar la posición de contacto entre el labio del neumático sin cámara y la llanta de la rueda.
- Para evitar fugas de aire, el desmontaje y montaje del neumático sin cámara necesitan herramientas y máquinas especiales.
- La sustitución del neumático sólo podrá ser realizada por distribuidores autorizados.

Fusible

Antes de reemplazar el fusible, primero conozca bien la causa raíz y solucione el problema.

Este modelo adopta caja de fusibles. Marcamos la especificación y cómo utilizar cada fusible.

- Fusible 25A para alimentación del motor del sistema ABS

Pastillas de freno

Cuando la abrasión supera el límite disminuirá el efecto de frenado. En algunos casos, puede dañar el sistema de frenos. Para la fiabilidad del sistema de frenos, la abrasión de las pastillas por encima del límite no está permitido.

Sustituir las pastillas de freno

La forma correcta de sustituir las pastillas de freno requiere desmontar las ruedas, por lo que sugerimos contactar con el distribuidor autorizado VOGÉ para este trabajo.

- Tanto las pastillas de freno delanteras como las traseras deben sustituirse como un conjunto, en caso de sustituir sólo una pieza, puede provocar un frenado desequilibrado que provoque un accidente.

No se permite quitar el pistón de freno, o puede dificultar el retorno del pistón de freno, así como el riesgo de fuga de líquido de frenos.

- No se permite que el aceite u otra suciedad toque las pastillas y la placa de freno al cambiarlas, en caso de que así sea, es necesario limpiarlas, o puede hacer patinar el freno y disminuir el efecto de frenado.

Mantenimiento filtro de combustible

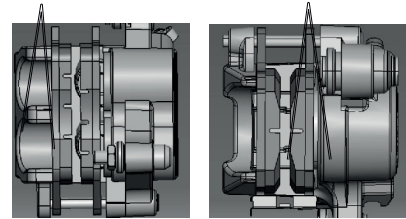
- El filtro de combustible es para filtrar las impurezas en el

combustible para evitar entrar en el inyector de combustible.

- La boquilla del inyector de combustible es extremadamente fina, que puede ser fácilmente bloqueada, el inyector bloqueado hace que el motor no arranque o regule mal.

- Contacte con su concesionario VOGÉ para la realización del correspondiente mantenimiento.

Posición límite de abrasión de las pastillas



Sustitución de luces

- Sin luz de señalización puede correr peligro, ya que su función es que usted y su motocicleta sean fácilmente vistos.

- Sustituya inmediatamente la luz de señalización averiada.

- Luz delantera, luces de posición, luces de señalización de giro, luz de posición trasera / luces de freno y la luz de la placa de matrícula son todas las luces selladas LED, en caso de rotura, el reemplazo sólo puede ser realizado por

un concesionario VOGÉ.

- La suciedad, especialmente la grasa, puede perturbar la radiación de calor hacia el exterior de la luz de señalización, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y acortar su vida útil.

Almacenamiento y limpieza de la motocicleta

- En caso de que la motocicleta necesite estacionarse por un período sin conducir, es necesario el mantenimiento especial, que necesita algunas herramientas, equipos o tecnologías especiales, debido a esto, sugerimos que estos trabajos sean realizados por los concesionarios VOGÉ. Si prefiere hacer estos trabajos por su cuenta, por favor, hágalo como se indica a continuación:

- Sustituir totalmente por aceite nuevo.
- Bloquee el orificio de entrada de aire del filtro de aire y el orificio de escape del silenciador con un paño con aceite nuevo, para evitar que entre humedad en el motor.
- Vacíe totalmente el combustible del depósito.
- Retire la batería, luego lave su superficie con agua jabonosa neutra, limpiando al mismo tiempo el material oxidante de sus terminales.
- Almacene la batería en una habitación con temperatura

superior a 0°C.

- Ajustar la presión de los neumáticos a la estipulada/Cargar la batería mensualmente.
- Lavar a fondo la motocicleta.
- Pulverizar el agente protector sobre la superficie de las piezas de caucho.
- Unte la cera protectora para automóviles en las partes que cubren esta motocicleta.
- Por último, cubra bien la motocicleta con un paño seco y déjela en un lugar con buena ventilación. La reutilización.
- Totalmente limpiar la motocicleta.
- Retire el paño que bloquea el orificio de entrada de aire del filtro de aire y el orificio de escape del silenciador.
- Sustituir totalmente el aceite del motor y del elemento de aceite.
- Vuelva a instalar la batería.
- Encienda la motocicleta.

SR3
UN ÍCONO
DE LA CIUDAD

Tabla de ajuste

N° de ref.	Posición de las piezas de fijación	Hilo	N°	Par (N.m)
1	Perno de instalación para bomba inferior de freno de disco	M8x1,25	4	25±1,5
2	Perno y tuerca de bloqueo para manillar	M10x1,25	1	40 ± 5
3	Tuerca a prueba de polvo para el vástago de dirección	M26x1	1	Afloje 1/4 de vuelta con un torque de 50N.m, luego apriete por 35N.m
4	Tuerca de bloqueo para el vástago de dirección	M26x1	1	45 ± 5
5	Perno de bloqueo del amortiguador delantero	M10x1,25	4	40±5
6	Perno y tuerca de bloqueo para rueda delantera	M12x1,25	1	50±3,5
7	Perno de bloqueo para placa de freno de disco	M8x1,25	9	26±3,9
8	Perno de bloqueo para corona dentada	M5	10	6±0,9
9	Perno de bloqueo para tanque de combustible	M6	3	9±1
10	Perno y tuerca de bloqueo para caballete lateral	M10x1,25	1	40±5
11	Perno y tuerca para soporte del motor	M10x1,25	5/1	5/40±5 - 1/50±5
12	Perno y tuerca de bloqueo para amortiguador trasero	M1t0x1,25	2	40±5
13	Perno y tuerca de bloqueo para amortiguador trasero	M10x1,25	2	40±5
14	Perno de bloqueo para soporte de reposapiés principal	M6	4	9±1
15	Perno de bloqueo para soporte de escalón de pasajero	M8x1,25	4	22 ± 2,5

N° de ref.	Posición de las piezas de fijación	Hilo	N°	Par (N.m)
16	Tuerca en forma de tapa para silenciador	M7	2	40 ± 5
17	Perno de bloqueo para silenciador	M8x1,25	3	22 ± 2,5
18	Perno de bloqueo para pieza de conexión del amortiguador trasero	M10x1,25	2	40 ± 5
19	Tuerca de bloqueo para eje de salida trasero	M16x1,75	1	80 ± 10
20	Perno de bloqueo para portaequipajes	M8x1,5	4	22 ± 2,5
21	Perno de bloqueo para filtro de aire	M6	3	10 ± 1,5
22	Perno de bloqueo para bomba de freno superior	M6	2	9 ± 1
23	Perno de bloqueo para tubo de aceite del ABS	M10x1	4	24 ± 2,5
24	Perno de bloqueo para tubo de aceite del ABS	M10x1,25	4	35 ± 3,5

Tabla de mantenimiento

ITEM	1.000km 1 año	6.000km 1 año	12.000km 1 año	18.000km 1 año	24.000km 1 año	30.000km 1 año	36.000km 1 año	42.000km 1 año	48.000km 1 año	54.000km 1 año	60.000km 1 año	66.000km 1 año
Sistema de inyección	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite de motor	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de Aire		C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C
Bujía	I	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I
Luz de válvulas						I/A						
Cuerpo mariposa		I	I	I	I	C	I	I	I	I	C	I
Sistema CVT		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Correa CVT		I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I
Sistema cánister		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite transmisión final	R	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I
Cadena distribución					R				R			I
Líquido refrigerante	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Comando acelerador	I	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I
Comando freno delantero	I	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I
Comando freno trasero	I	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I

ITEM

	6.000km 1 año	12.000km 1 año	18.000km 1 año	24.000km 1 año	30.000km 1 año	36.000km 1 año	42.000km 1 año	48.000km 1 año	54.000km 1 año	60.000km 1 año	66.000km 1 año
Muleta lateral y caballete	I	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L	I	C/L
Horquillón	I	I	I	L	I	I	L	I	I	L	I
Ruedas y neumáticos	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ejes y rodamientos rueda	I	I	I	I/C/L/A	I	I	I/C/L/A	I	I	I/C/L/A	I
Rodamientos de dirección	I	I	I	I/C/L/A	I	I	I/C/L/A	I	I	I/C/L/A	I
Batería	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sistema de suspensión	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sistema de freno a disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Tubería de frenos	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Switch freno trasero	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sistema de luces	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bulonería principal	A	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

I Inspeccionar(***)

Luz de bujía 0,8 - 0,9mm

Líquido refrigerante: 1,5L

R Reemplazar

Luz de válvulas Adm: 0,8-0,12mm

Presión de neumáticos: 32PSI (máx 36PSI)

C Limpiar

Esc: 0,13-0,17mm

Batería: 12V10Ah

A Ajustar

CVT: polea, embrague y rodillos

Líquido de frenos: tipo DOT4

L Lubricar

Aceite transm. 0,25L 80W90 o superior

Bulonería: Motor/Dirección/Transmisión/Ruedas

*Si se conduce en zonas polvorientas limpiar frecuentemente o reemplazar.

**Cuando el Km haya superado los límites de la tabla, continúe la frecuencia indicada.

***Puede requerir Limpieza / Ajuste / Lubricación / Reemplazo



POLÍTICA DE GARANTÍA VOGÉ

ATENCIÓN:

- El primer servicio debe ser realizado dentro de los primeros 1.000km o 12 meses, lo que suceda primero.
- Para un mantenimiento óptimo de la unidad y conservar la validez de la Garantía, el período entre servicios no puede exceder los 365 días corridos.
- La tolerancia máxima admisible para con el Programa de Mantenimiento es de 250 km o 30 días, lo que suceda primero.
- Es obligatorio realizar todos los servicios según el Programa de Mantenimiento establecido por VOGÉ ARGENTINA para ser elegible en los beneficios de la Garantía.
- La Garantía es válida solo si se han realizado los servicios en el tiempo y kilometraje indicados en el Programa de Mantenimiento establecido por VOGÉ ARGENTINA.
- La Garantía es transferible entre Propietarios, siempre y cuando el vehículo cumpla con los términos y condiciones establecidos en esta Política de Garantía.

PARTE A: GARANTÍA VEHÍCULO VOGÉ

1. Alcance de la Garantía
2. Período de la Garantía
3. Términos y Condiciones
4. Limitación de la Garantía
5. Responsabilidades del Propietario

6. Reemplazo del Tablero de Instrumento

PARTE B: GARANTÍA DE LA BATERÍA

1. Términos y Condiciones

PARTE C: VARIOS

Esta Política de Garantía establece los términos y condiciones para la Garantía otorgada por VOGÉ ARGENTINA respecto de los vehículos VOGÉ (de ahora en adelante "Política de Garantía"). La Política de Garantía deberá ser otorgada por el Concesionario Oficial VOGÉ al cliente al momento de la compra del vehículo. La Política de Garantía es válida para todo vehículo VOGÉ vendido por un Concesionario Oficial VOGÉ dentro del Territorio de la República Argentina.

La Parte "A" de la Garantía contiene los términos y condiciones de la Garantía en relación con los vehículos VOGÉ, y la Parte "B" de la Política de Garantía contiene los términos y condiciones de la Garantía en relación con la batería instalada en los vehículos VOGÉ.

PARTE A: GARANTÍA VEHÍCULO VOGÉ

1. Alcance de la Garantía:

1a. VOGÉ ARGENTINA garantiza que todos los vehículos VOGÉ vendidos por Concesionarios VOGÉ en el Territorio de la República Argentina, deberán estar libres de cualquier defecto de fabricación, y la Garantía sobre los vehículos VOGÉ estará sometida a los términos y condiciones contenidos en la Parte A de esta Política

de Garantía.

1b. Los Concesionarios o Puntos de Servicio Autorizados por VOG E ARGENTINA están obligados y serán responsables por la reparación o el reemplazo de la(s) parte(s) que sea(n) considera(s) como causa del defecto del vehículo VOG E por parte(s) y/o componente(s) fabricados o utilizados por VOG E ARGENTINA (de ahora en adelante "Piezas de Servicio").

2. Período de la Garantía

2a. El periodo de Garantía comienza a partir de la fecha de entrega efectiva del vehículo VOG E por parte del Concesionario Oficial VOG E.

2b. El periodo de Garantía, intervalos de servicio y modelos a los que aplica se dejan expresados a continuación:

Período de Garantía	Intérvalo de Service	Modelos incluidos
2 años o 24.000km	4.000km o 12 meses*	300AC, 300DS, 300R, 300RR, 300 RALLY
2 años o 24.000km	5.000km o 12 meses*	SR4 PRO, SR4 PRO MAX, 500AC, AC525, 500R, 525R, 500DS, 500DSX, DS525X, 650DS, 650DSX
2 años o 24.000km	6.000km o 12 meses*	350AC, SR3
3 años o 36.000km	10.000km o 12 meses*	DS900X

NOTA IMPORTANTE: *Para el segundo servicio, el kilometraje expresado en el intervalo entre servicios debe coincidir con el kilometraje total del vehículo. Es decir, para un vehículo que posee 4.000km de intervalo entre servicios, el primer servicio debe ser realizado a los 1.000km, el segundo a los 4.000km, y luego cada 4.000km, siempre respetando el tiempo máximo entre servicios de 12 meses. Para más información consultar Programa de Mantenimiento.

3. Términos y Condiciones:

3a. Es obligatorio realizar los servicios en los Concesionarios o Servicios Autorizados VOG E de acuerdo con el Programa de Mantenimiento establecido por VOG E ARGENTINA según el modelo, para recibir los beneficios de Garantía que otorga esta Política de Garantía. Cada servicio debe ser realizado dentro del número de días o de acuerdo con el rango de kilómetros mencionado en el Programa de Mantenimiento, lo que suceda primero.

3b. Con el fin de obtener todos los beneficios otorgados por esta Política de Garantía, el vehículo VOG E deberá en todo momento ser atendido y reparado en los Concesionarios o Servicios Autorizados VOG E.

3c. Si se observa algún defecto en el vehículo VOG E durante el período de Garantía, el propietario deberá llevar inmediatamente el vehículo al Concesionario o Servicio Autorizado VOG E más cercano, junto con la documentación que respalde los servicios realizados en tiempo y forma. La obligación/responsabilidad del Concesionario o Servicio Autorizado VOG E bajo esta Política de Garantía, es la de

reparar y/o reemplazar las piezas causantes de la falla.

3d. Una vez que el Concesionario o Servicio Autorizado VOGÉ ha inspeccionado el vehículo VOGÉ y ha reconocido que el defecto de funcionamiento no es el resultado del uso indebido o inapropiado del mismo, el Concesionario o Servicio Autorizado VOGÉ procederá a su reparación.

3e. La reparación o reemplazo de las Piezas de Servicio será libre de cargos, incluyendo la mano de obra y el costo de los materiales.

3f. Toda Pieza de Servicio reemplazada en concepto de Garantía, pasa a ser propiedad de VOGÉ ARGENTINA y no será devuelta al cliente.

3g. La Política de Garantía expirará inmediatamente cuando expire el Período de la Garantía.

3h. La Garantía otorgada de acuerdo con esta Política de Garantía, está sometida a las limitaciones contenidas en la sección 4 de la Parte A de esta Política de Garantía.

4. Limitaciones de la Garantía:

La Garantía otorgada bajo esta Política de Garantía está sometida a las siguientes exclusiones:

4a. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de la negligencia en el mantenimiento periódico de acuerdo con lo especificado por VOGÉ ARGENTINA, incluyendo no realizar los servicios de acuerdo con lo recomendado en el Programa de Mantenimiento establecido por VOGÉ ARGENTINA.

4b. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de un incorrecto

asentamiento del vehículo.

4c. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de un incorrecto mantenimiento por parte del Propietario, descrito en la sección 5 de la Parte A de esta Política de Garantía.

4d. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de cualquier reparación, ajuste o de cualquier otra operación de mantenimiento realizada por cualquier método distinto de los métodos especificados por VOGÉ ARGENTINA.

4e. Cualquier daño que resulte de operaciones o uso del vehículo VOGÉ en cualquier lugar y para cualquier propósito para el cual el vehículo VOGÉ no fue diseñado o fabricado.

4f. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte del uso indebido del mismo o del uso en exceso del propósito especificado por VOGÉ ARGENTINA, o que resulte del uso en condiciones anormales para esta clase de productos.

4g. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte por el uso de partes o accesorios no aprobados por VOGÉ ARGENTINA tales como combustible, aceite, lubricante, fluidos o cualquier pieza no original que no haya sido recomendada por VOGÉ ARGENTINA.

4h. Cualquier daño que resulte de la operación, bien sea intencional o accidental y que no se encuentre especificado en el Manual del Propietario.

4i. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que surja de su indebido almacenamiento y/o transporte.

4j. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de fuerza mayor, tal

como incendio, colisión o robo.

4k. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que surja del envejecimiento, tales como color, sombras o decoloración de la superficie pintada, el deterioro de la superficie plateada y/o cromada, el deterioro del metal, partes de acero inoxidable, el deterioro del caucho y plásticos u oxidación.

4l. Cualquier daño al vehículo VOGÉ que resulte de hollín, humo, el uso de productos químicos, los excrementos de aves o lesiones por agua de mar, brisa de mar o sal.

4m. Cualquier daño a la superficie pintada del vehículo VOGÉ que devenga de la contaminación industrial o de otros factores externos.

4n. Cualquier vehículo VOGÉ que haya participado en un evento de carreras, rally o competencia, o que haya sido utilizado como taxi/flete o unidad de alquiler.

4ñ. Cualquier vehículo VOGÉ que ha sido remodelado, de tal manera que pueda afectar la calidad, funcionamiento o desempeño del vehículo VOGÉ. En tal caso, la Garantía quedará sin efecto en el momento en que el vehículo VOGÉ haya sido remodelado (incluso con equipos deportivos comercializados por VOGÉ ARGENTINA), con el fin de ser utilizados para eventos de carreras y/o competición.

4o. Los fenómenos normales como el ruido, la vibración, la filtración de aceite, que no afectan el rendimiento, la calidad y la función del vehículo VOGÉ.

4p. Las reparaciones de mantenimiento necesarias por el uso indebido durante la conducción o debido a la adulteración del aceite, nafta

o debido a malas condiciones del camino.

4q. Componentes de desgaste normal, tales como:

- Los cableados eléctricos, partes y componentes eléctricos, circuitos eléctricos, filtros, bujías, discos de embrague, zapatas de freno, disco de freno, tornillos, arandelas, retenes, rodamientos, sellos, juntas, o-rings, partes de goma (otros como ser neumáticos y cámaras), partes de plástico, tapizados, acrílicos, cables de comando, correas, cadenas, coronas, piñón y ruedas dentadas, desbalanceo de llantas de aleación y en caso de llantas de rayos desalineación, curva, rotura de rayos.

- Los productos derivados del petróleo y líquidos como el aceite, la grasa, el electrolito de la batería, líquido refrigerante, líquido de frenos y otros productos derivados del petróleo, según lo especificado por VOGÉ ARGENTINA.

4r. Reclamos por daños emergentes derivados de un defecto de funcionamiento previo que no haya sido reportado inmediatamente.

4s. Los daños causados por el uso indebido de aceite/grasa y componentes no originales.

4t. El uso de consumibles como el combustible, grasa, etc. usada durante los servicios o reparaciones en Garantía.

4u. Cualquier daño que resulte de la reparación, ajuste o trabajo de mantenimiento realizado por cualquier taller que no pertenezca a la Red de Concesionarios o Servicios Autorizados VOGÉ.

4v. El vehículo VOGÉ que no sea utilizado de acuerdo con el Manual del Propietario correspondiente.

4w. Cualquier imprevisto o gasto adicional incurrido para hacer cualquier reclamo en Garantía, tales como los necesarios para el remolque, las comunicaciones, el hotel, gastos diarios y las comidas que resulten del daño del vehículo VOGÉ en una ubicación remota. Así mismo, cualquier reclamo por la pérdida de vidas, lesiones personales o daños a la propiedad (sin incluir el vehículo VOGÉ en sí), o cualquier otro gasto relacionado con dichos reclamos.

4x. Cualquier costo para el mantenimiento periódico, tal como limpieza, inspección y ajuste.

4y. Cualquier defecto que se pueda desarrollar por factores externos tales como ambientales; incluyendo, pero sin limitarlo a circunstancias tales como la decoloración/desprendimiento/ oxidación de pintura y / o rayas y / o partes cromadas, acrílicos, deterioro y roturas de tapizados, la oxidación de piezas de aluminio e inoxidable y el agrietamiento y la decoloración de los interruptores de control, etc.

5. Responsabilidades de Propietario:

Si bien el vehículo VOGÉ debe recibir por medio de los Concesionarios o Servicios Autorizados VOGÉ los mantenimientos periódicos establecidos en el Programa de Mantenimiento, el control del Propietario es fundamental para asegurar un correcto desgaste y evitar daños prematuros al vehículo. Con el fin de no afectar la Garantía otorgada bajo esta Política de Garantía, el Propietario debe respetar los siguientes puntos:

5a. Revisar la apariencia general del vehículo al momento de recibirlo por parte del Concesionario Oficial VOGÉ.

5b. Es responsabilidad del Propietario tomar conocimiento al momento de adquirir el vehículo VOGÉ, del Manual del Propietario, que indica la forma correcta de operar el vehículo, y su Programa de Mantenimiento.

5c. Es responsabilidad del Propietario dar un uso moderado al vehículo durante los primeros 1.000km, a fin de lograr un correcto asentamiento del motor, estos cuidados implican:

- No acelerar el vehículo a más del 75% de la capacidad del acelerador.
- No realizar trayectos continuos mayores a 80km.
- No superar las 6.000 RPM

5d. El Propietario debe asegurar el registro de los documentos que acrediten su posesión sobre el vehículo VOGÉ, así como los servicios realizados en tiempo y forma. Estos documentos deben ser presentados al Concesionario o Servicio Autorizado VOGÉ al momento de solicitar la cobertura de la Garantía.

5e. El Propietario debe tener cuidado de circunstancias anormales, dar uso adecuado, tomar medidas necesarias para su seguridad y evitar que el vehículo VOGÉ se dañe.

5f. El Propietario debe controlar/corregir periódicamente (Cada 500km) y antes de un viaje prolongado los siguientes puntos:

- Nivel de fluidos (Aceite, líquido de frenos, refrigerante).
- Presión de los neumáticos.
- Estado de la cadena de transmisión (Tensión y Lubricación)

5g. Ante cualquier comportamiento anormal detectado en el vehículo, el Propietario debe dirigirse inmediatamente al Concesionario o

Servicio Autorizado VOGÉ más cercano, a fin de evitar un daño mayor en el vehículo.

6. Reemplazo del tablero de instrumentos:

A fin de mantener coherencia en el registro de servicios, cuando se efectúe el reemplazo del tablero de instrumentos, el Concesionario o Servicio Autorizado VOGÉ debe entregar al Propietario una copia de la orden de trabajo que registre el cambio de la pieza, kilometraje y fecha de reemplazo.

Esto permitirá a los Concesionarios o Servicios Autorizados VOGÉ conocer el kilometraje real de la unidad y evitar inconvenientes con el registro de servicios y/o reclamos en Garantía.

PARTE B: GARANTÍA DE LA BATERÍA

1. Términos y condiciones:

1a. El Período de Garantía para la batería del vehículo VOGÉ, será de 90 días o 1.000 km, lo que suceda primero, a partir de la entrega efectiva del vehículo (en adelante denominado el "Período de Garantía de la batería") por parte del Concesionario VOGÉ.

1b. El Período de Garantía de la batería comenzará a partir de la fecha de entrega de la unidad por parte del Concesionario VOGÉ.

1c. Las baterías están garantizadas contra todos los defectos de material y mano de obra durante el Período de Garantía de la batería. La responsabilidad bajo esta Política de Garantía durante el Período de Garantía de la batería se limita a arreglar los defectos, mediante la reparación o la sustitución de la batería, y que hayan surgido

exclusivamente como consecuencia de la utilización de mano de obra o material defectuoso durante la fabricación y el desarrollo de la batería que se encuentra bajo un uso adecuado.

1d. El derecho a determinar si una batería necesita reparación o sustitución recae en los Concesionarios o Servicios Autorizados VOGÉ. En caso de que la batería sea reemplazada, la batería defectuosa será de propiedad de VOGÉ ARGENTINA y no será devuelta al cliente.

1e. La Garantía de la batería bajo esta Política de Garantía cesará si la batería es montada en cualquier otro vehículo que no sea el vehículo VOGÉ en la que se instaló originalmente.

1f. La Política de Garantía no cubre daños en la batería por sistemas eléctricos defectuosos, carga y llenado incorrectos de la batería, y la manipulación y/o recarga de la batería en talleres que no pertenezcan a la Red de Concesionarios o Servicios Autorizados VOGÉ y/o abuso intencional, la destrucción por fuego, la colisión, el robo, etc.

1g. Los accesorios eléctricos adicionales tales como bocina, luz, lámpara, alarma, etc., que sean añadidos con posterioridad a la compra original del vehículo VOGÉ, invalidarán automáticamente la Garantía de la batería bajo esta Política de Garantía

PARTE C: VARIOS

1. Términos y condiciones:

1a. Los clientes declaran expresamente que han leído, entendido y aceptado las condiciones de Garantía establecidas en esta Política de Garantía en el momento de la compra del vehículo VOGÉ.

1b. Todas las decisiones relativas a la solución de Garantía se tomarán por los Concesionarios o Servicios Autorizados VOGE, y las mismas serán definitivas y obligatorias para el cliente.

1c. Los tribunales de la República Argentina tendrán la jurisdicción exclusiva para todos los asuntos que surjan en conexión con esta Política de Garantía

SERVICE, SELLOS Y REVISIONES

LOS SIGUIENTES INTERVALOS CORRESPONDEN A LOS MODELOS: SR3 EN TODAS SUS VERSIONES.

Datos de vehículo y usuario

Fecha de compra

Modelo

Chasis N°

Motor N°

Propietario

Dirección

Localidad

Teléfono

Revisión 1.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 6.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 12.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 30.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 18.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 36.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 24.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 42.000km o 12 meses

Fecha:
Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 48.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 66.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 54.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 72.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 60.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 78.000km o 12 meses

Fecha:

Km:

Firma y sello
Vendedor autorizado



VOGE ARGENTINA

Administración y Fábrica: Marconi 805 - (B1812CDE)
Ruta 205 Km. 43,5 - Carlos Spegazzini - Bs. As.
Tel.: 0800-345-0020
www.vogeargentina.com.ar | Revisión 2 - Mayo 2025